

BELGISCHE SENAAT

SENAT DE BELGIQUE

ZITTING 1984-1985

SESSION DE 1984-1985

9 MEI 1985

9 MAI 1985

Ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1985 — Kredieten : Ontwikkelingssamenwerking

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1984 — Kredieten : Ontwikkelingssamenwerking

Projet de loi contenant le budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement pour l'année budgétaire 1985 — Crédits : Coopération au Développement

Projet de loi ajustant le budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement pour l'année budgétaire 1984 — Crédits : Coopération au Développement

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
ONTWIKKELINGSSAMENWERKING
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER NOERENS

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA COOPERATION
AU DEVELOPPEMENT
PAR M. NOERENS

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Vandenabeele, voorzitter; Bock, Degroeve, de dames Delruelle-Ghobert, De Pauw-Deveen, de heer Egelmeers, Mevr. Hanquet, de heren Kevers, Luyten, Matthys, Rutten, Mevr. Smitt, de heren Van Daele, Van houtte, Van Nevel, Weckx en Noerens, verslaggever.

Plaatsvervangers : de heren De Bondt, T. Declercq, Eicher, de dames Godinache-Lambert en N. Maes.

R. A 13174

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

5-VIII (1984-1985) :

N° 1 : Ontwerp van wet.
N° 2 : Verslag.

R. A 13125

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

6-VIII (1984-1985) :

N° 1 : Ontwerp van wet.
N° 2 : Verslag.

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Vandenabeele, président; Bock, Degroeve, Mmes Delruelle-Ghobert, De Pauw-Deveen, M. Egelmeers, Mme Hanquet, MM. Kevers, Luyten, Matthys, Rutten, Mme Smitt, MM. Van Daele, Van houtte, Van Nevel, Weckx et Noerens, rapporteur.

Membres suppléants : MM. De Bondt, T. Declercq, Eicher, Mmes Godinache-Lambert et N. Maes.

R. A 13174

Voir :

Document du Sénat :

5-VIII (1984-1985) :

N° 1 : Projet de loi.
N° 2 : Rapport.

R. A 13125

Voir :

Document du Sénat :

6-VIII (1984-1985) :

N° 1 : Projet de loi.
N° 2 : Rapport.

INHOUD

	Bladz.
1. Inleidende uiteenzetting van de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking	3
1. Budgettaire middelen van de Ontwikkelingssamenwerking	3
1.1. Globale publieke ontwikkelingshulp	3
1.2. Begroting van de ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1985	3
1.3. Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking	4
1.4. Opsplitsing van de begroting	6
2. Regionale en sectoriële spreiding van de bilaterale hulp	6
2.1. Geografische spreiding	6
2.2. Sectoriële spreiding	6
3. De principes en prioriteiten van onze Ontwikkelingssamenwerking	8
II. Algemene bespreking	17
1. Ontwikkelingssamenwerking en onderwijs	17
2. Ontwikkelingssamenwerking en landbouw	20
3. Taalwetten, personeel, administrateur-generaal en diplomaten voor Ontwikkelingssamenwerking, communautarisering van de diensten, reorganisatie van de secties en representatiekosten	22
4. Niet-Gouvernementele organisaties - Adviesraad voor Ontwikkelingssamenwerking	24
5. Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking	25
6. Bilaterale en multilaterale ontwikkelingssamenwerking	26
7. Ontwikkelingssamenwerking en uitvoer	28
8. Coördinatie van de uitgaven voor Ontwikkelingssamenwerking	29
9. Prioriteiten in 1985	30
10. Varia	30
III. Bespreking van de artikelen	33
IV. Stemmingen	38
V. Erratum	39
VI. Bijlagen	40

SOMMAIRE

	Pages
I. Exposé introductif du Secrétaire d'Etat à la Coopération au développement	3
1. Moyens budgétaires de la Coopération au développement	3
1.1. Aide publique globale au développement	3
1.2. Budget de la Coopération au développement pour l'année budgétaire 1985	3
1.3. Fonds de la Coopération au développement	4
1.4. Répartition du budget	6
2. Répartition régionale et sectorielle de l'aide bilatérale	6
2.1. Répartition géographique	6
2.2. Répartition sectorielle	6
3. Principes et priorités de notre Coopération au développement	8
II. Discussion générale	17
1. Coopération au développement et enseignement	17
2. Coopération au développement et agriculture	20
3. Lois sur l'emploi des langues, personnel, administrateur général et diplomates de la Coopération au développement, communautarisation des services, réorganisation des sections et frais de représentation	22
4. Organisations non gouvernementales - Conseil consultatif de la coopération au développement	24
5. Fonds de la coopération au développement	25
6. Coopération au développement bilatérale et multilatérale	26
7. Coopération au développement et exportations	28
8. Coordination des dépenses de coopération au développement	29
9. Priorités pour 1985	30
10. Divers	30
III. Discussion des articles	33
IV. Votes	38
V. Erratum	39
VI. Annexes	40

I. INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE STAATS-SECRETARIS VOOR ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

1. Budgettaire middelen van de Ontwikkelingssamenwerking

1.1. Globale publieke ontwikkelingshulp

In 1985 zal de globale publieke Belgische ontwikkelingshulp merkelijk groter zijn dan die van de aangepaste 1984-hulp: 26,5 miljard (1) in 1985 tegenover 23,7 miljard in 1984.

Volgens de gegevens opgenomen in het « Memorandum van België » dat aan het Comité voor Ontwikkelingshulp (C.O.H.-O.E.S.O.) in 1984 werd overgemaakt, met betrekking op de uitgaven 1983, bekleedde België de vijfde plaats op de wereldranglijst na Nederland, Noorwegen, Zweden en Denemarken, met 0,59 pct. van het B.N.P. in 1985 (in 1984, 0,59 pct.).

De opsplitsing van de globale publieke ontwikkelingshulp voor 1984 en 1985 over de verschillende betrokken ministeriële departementen wordt weergegeven in bijlage 1 van dit verslag.

1.2. Begroting van de Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1985

De budgettaire gegevens voor 1985 van de Ontwikkelingssamenwerking worden vermeld op de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking en hernoemen in bijlage 2 van dit verslag.

Uit de tabel blijkt dat het geheel van de budgettaire middelen van de Ontwikkelingssamenwerking die samengevat zijn onder titels I en II van die begroting, te verhogen met de ordonnancerings genomen ten laste van de dotatie van de Nationale Loterij, evolueren van 14,1 miljard in 1984 naar 16,3 miljard in 1985. Quasi het ganse totaal van de vermelde bedragen vertegenwoordigt betalingsmiddelen (ordonnancerings- en niet gesplitste kredieten).

Om de globale manoeuvringsruimte te kennen, waarover het beleid beschikt inzake Ontwikkelingssamenwerking, moet er rekening gehouden worden met de vastleggingsmachtiging van 4,5 miljard, voorzien op artikel 18 van de begrotingswet en waarvan de verdeling aan het begin van het motiveringsprogramma wordt weergegeven.

Deze vastleggingsmachtiging zal meerjarige verbintenissen mogelijk maken, waarvoor de financiële middelen te verschaffen zijn door vorige begrotingen.

De parallelle vastleggingsmachtigingen bedroegen in 1984 4,250 miljard. Dat betekent een verhoging van de vastleggingsmachtigingen 1985 met 250 miljoen, of 5,5 pct. tegenover 1984.

(1) Blz. 159 van de algemene uiteenzetting 1985.

I. EXPOSE INTRODUCTIF DU SECRETAIRE D'ETAT A LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

1. Moyens budgétaires de la Coopération au développement

1.1. Aide publique globale au développement

En 1985, l'aide publique globale de la Belgique au développement sera sensiblement supérieure à celle de 1984 ajusté, à savoir 26,5 milliards (1) en 1985 contre 23,7 milliards en 1984.

Selon les données rapportées au « Memorandum de la Belgique » transmis au Comité d'assistance au développement (C.A.D.-O.C.D.E.) en 1984 et portant sur les dépenses 1983, la Belgique venait en cinquième place après les Pays-Bas, la Norvège, la Suède et le Danemark, avec 0,59 p.c. du P.N.B. On peut estimer la part de l'aide publique globale au développement à 0,59 p.c. du P.N.B. en 1984 et à 0,59 p.c. en 1985 (1).

La décomposition de l'aide publique globale au développement pour 1984 et 1985 entre les différents départements ministériels intéressés figure à l'annexe 1 du présent rapport.

1.2. Budget de la Coopération au développement pour l'année budgétaire 1985

Les données budgétaires pour 1985 de la Coopération au développement figurant au budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au développement apparaissent à l'annexe 2 du présent rapport.

Il ressort de ce tableau que l'ensemble des moyens budgétaires figurant pour la Coopération au développement au titre I et au titre II de ce budget, augmentés des ordonnancements à charge de la dotation de la Loterie Nationale, passeront de 14,1 milliards en 1984 à 16,3 milliards en 1985, ce qui représente une augmentation de 16 p.c. La quasi-totalité des sommes précitées représente des moyens de paiement (ordonnancements et crédits non dissociés).

Pour connaître la marge de manœuvre globale dont dispose la politique en matière de développement, il y a lieu de tenir compte de l'autorisation d'engagement de 4,5 milliards prévue à l'article 18 de la loi budgétaire et dont la répartition est donnée au début du programme justificatif.

Cette autorisation d'engagement permettra de prendre des engagements pluri-annuels pour lesquels une partie des moyens financiers est à fournir par les budgets ultérieurs.

Les autorisations d'engagement correspondantes étaient de 4,250 milliards en 1984. L'accroissement des autorisations d'engagement 1985 par rapport à 1984 est donc de 250 millions, soit une augmentation de 5,5 p.c.

(1) P. 159 de l'exposé général 1985.

De Staatssecretaris vestigt eveneens de aandacht van de Commissie op het feit dat het begrotingsontwerp voor het jaar 1985, het programmaplafond vastlegt dat aan de goedkeuring van het Ministerieel Comité voor Buitenlandse Betrekkingen wordt voorgelegd, en dat betrekking heeft op het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking (art. 60.58.B) voor een bedrag van 5 200 miljard frank.

Te noteren valt dat de betalingsmiddelen, ter beschikking van de Ontwikkelingssamenwerking, niet alleen de ordonnanceringskredieten en niet splitsbare kredieten, onder titels I en II van de begroting, omvatten, maar ook het saldo van 1984 dat werd overgedragen naar 1985 in het kader van het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking.

1.3. Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking

Het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking beschikte in theorie bij het begin van 1984 over een ordonnanceringskrediet van 13 808 miljoen frank.

Deze bronnen zijn als volgt op te splitsen (in miljoenen) :

Begrotingsdotaties	6 274	45,4 %
Overdrachten	5 284	38,3 %
Nationale Loterij	2 250	16,3 %
Totaal	13 808	100,0 %

Dit bedrag is in die mate theoretisch dat de stortingen van de nettowinst van de Nationale Loterij nog niet volledig werden uitgevoerd.

Tijdens het jaar 1985 zal de toestand van het F.O.S. er als volgt uitzien :

Overdrachten	5 775,9	39,7 %
Begrotingsdotaties	6 173,4	42,4 %
Nationale Loterij	2 604,0	17,9 %
Totaal	14 553,3	100,0 %

Het belang van deze verhoudingen wijst erop dat de procedures van inwerkingstelling en uitvoering van de projecten noodzakelijkerwijze moeten herzien en vereenvoudigd worden.

De verdeling per rubriek in procenten ziet er als volgt uit :

Rubriek	
10 Opleiding	7 %
20 Personeel	38 %
50 Projecten, aangewende technologie	43 %
60 Financiële hulp	4 %
70 Noodhulp	1 %
80 N.G.O.'s-projecten, medefinanciering	7 %
Totaal	100 %

Le Secrétaire d'Etat attire également l'attention de la Commission sur le fait que le projet de budget fixe pour l'année 1985 le plafond de la programmation soumise à la décision du Comité ministériel de la Politique extérieure se rapportant au Fonds de la Coopération au Développement (art. 60.58.B) à 5 200 milliards de francs.

Il note aussi que les moyens de paiement dont dispose la Coopération au Développement comprennent non seulement les crédits d'ordonnancement et les crédits non dissociés figurant aux titres I et II du budget, mais également les soldes de 1984 reportés à 1985 dans le cadre du Fonds de la Coopération au Développement, soit 5 775 milliards de francs.

1.3. Fonds de la Coopération au Développement

Le Fonds de la Coopération au Développement a théoriquement disposé au début de l'année 1984 d'un crédit d'ordonnancement total de 13 808 millions.

Ses ressources se sont décomposées comme suit (en millions) :

Dotations budgétaires	6 274	45,4 %
Reports budgétaires	5 284	38,3 %
Loterie Nationale	2 250	16,3 %
Totaux	13 808	100,0 %

Ce montant est théorique dans la mesure où les versements des bénéfices nets de la Loterie Nationale n'ont pas encore tous été effectués.

Durant l'année 1985 la situation du F.C.D. sera la suivante :

Reports budgétaires	5 775,9	39,7 %
Dotations budgétaires	6 173,4	42,4 %
Loterie Nationale	2 604,0	17,9 %
Totaux	14 553,3	100,0 %

L'importance des reports indique que les procédures de mise en route et d'exécution des projets doivent absolument être revues et simplifiées.

La répartition par poste en pourcentage se présente comme suit :

Poste	
10 Formation	7 %
20 Personnels	38 %
50 Projets et technologie adaptée	43 %
60 Aide financière	4 %
70 Aide d'urgence	1 %
80 Projets O.N.G., cofinancement	7 %
Total	100 %

Tijdens het jaar 1985 zal het F.O.S., naast de bovengenoemde ordonnanceringskredieten, nog kunnen beschikken over een globale programmamachtiging van 5 200 miljoen voor projecten die moeten voorgelegd worden aan het M.C.B.B. Deze programmamachtigingen worden per jaar toegekend en de saldi kunnen niet naar volgende jaren overgedragen worden. Voor 1984 bedroeg het gehele programma 5 000 miljoen.

Daarenboven beschikte het F.O.S., tijdens hetzelfde jaar 1984, over 4 250 miljoen vastleggingsmachtigingen verdeeld als volgt :

Rubriek		
50	Projecten	3 000
60	Financiële bijdragen	400
70	Noodhulp	50
80	Medefinanciering	800
Totaal		4 250

Voor 1985 zijn de voorziene vastleggingsmachtigingen voor het F.O.S. de volgende :

Rubriek		
50	Projecten	3 100
60	Financiële bijdragen	500
70	Noodhulp	50
80	N.G.O.-projecten, medefinanciering	850
Totaal		4 500

d.i. een verhoging van 6 pct.

Er moet opgemerkt worden dat voor 1985 de spreiding van de machtigingskredieten niet meer in de begrotingswet werd opgenomen maar in het verantwoordigingsprogramma.

Zo wordt het totale uitzicht van het F.O.S. (artikel 60.58.B van de Bijzondere Sectie van Sectie 32 van de Begroting van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking) behouden. De innerlijke samenstelling van het F.O.S. wordt door de administratie gedaan en bindt het Parlement niet.

De overdracht van het geheel der beschikbare machtigingsvastleggingen wordt door de begrotingswet toegestaan met de instemming van de Minister van Begroting.

Vermits de samenwerkingsprojecten die het A.B.O.S. uitvoert meerjarig zijn, neemt het A.B.O.S. zich voor vastleggingen te doen van de totale kostprijs per project, zoals het door het M.C.B.B. goedgekeurd wordt en niet met jaarlijkse schijven zoals dit vroeger gebeurde.

Het vermoedelijk aanzienlijke over te dragen saldo van vastleggingsmachtigingen, zou dus normaal en noodzakelijk kunnen blijken.

Durant l'année 1985, le F.C.D. disposera outre les crédits d'ordonnement précités, d'une autorisation de programmation globale de 5 200 millions pour des projets à soumettre au C.M.P.E. Les autorisations de programmation sont annuelles et les soldes ne peuvent être reportés aux années suivantes. Pour l'année 1984 le programme global s'élevait à 5 000 millions.

Par ailleurs, pour la même année 1984, le F.C.D. a disposé de 4 250 millions d'autorisations d'engagement, répartis comme suit :

Poste		
50	Projets	3 000
60	Interventions financières	400
70	Aide d'urgence	50
80	Cofinancement	800
Total		4 250

Pour l'année 1985, les autorisations d'engagement prévues en faveur du F.C.D. sont les suivantes :

Poste		
50	Projets	3 100
60	Interventions financières	500
70	Aide d'urgence	50
80	Projets O.N.G., cofinancement	850
Total		4 500

soit une augmentation de 6 p.c.

Il y a lieu de constater que pour l'année 1985 la répartition des crédits d'engagements n'a plus été reprise dans la loi budgétaire mais dans le programme justificatif.

De cette façon, le caractère global du F.C.D. (article 60.58.B de la Section Particulière de la Section 32 du Budget des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement) est maintenu. La structure interne du F.C.D. est en effet établie au niveau de l'administration et ne lie pas le Parlement.

Le report du total disponible des autorisations d'engagement est autorisé par la loi budgétaire moyennant l'accord du Ministre du Budget.

Comme les projets de coopération exécutés par l'A.G.C.D. sont pluriannuels, l'A.G.C.D. se propose de procéder à l'engagement du coût total par projet tel qu'il aura été approuvé par le C.M.P.E. et non plus comme il le faisait jusqu'à présent par tranches annuelles.

Le solde, apparemment important, des autorisations d'engagement à reporter pourrait alors s'avérer être normal et nécessaire.

De procentuele verdeling per rubriek van het F.O.S. van de ordonnanceringskredieten 1984 ziet er als volgt uit :

Rubriek	Belang in %
10 Opleiding	6,9 %
20 Personeel	38,2 %
50 Projecten en aangewende technologie	43,2 %
60 Financiële bijdragen	3,6 %
70 Noodhulp	1,0 %
80 O.N.G.-projecten, medefinanciering	7,1 %
Totaal	100,0 %

De procentuele verdeling per rubriek van het F.O.S. van de uitgaven 1984 ziet er als volgt uit (1) :

Rubriek	Belang in %
10 Opleiding	8,0 %
20 Personeel	46,1 %
50 Projecten en aangewende technologie	33,3 %
60 Financiële bijdragen	0,6 %
70 Noodhulp	0,5 %
80 O.N.G.-projecten, medefinanciering	11,5 %
Totaal	100,0 %

1.4. Opsplitsing van de begroting van de ontwikkelings-samenwerking in bilaterale en multilaterale hulp

Bijlage V ventileert de begroting voor 1985 in bilaterale en multilaterale hulp. Daaruit blijkt dat 69,25 pct. gaat naar de bilaterale hulp en 30,75 pct. naar de multilaterale hulp.

Bijlage VI geeft de ventilatie van de multilaterale begroting voor 1985 weer. Uit deze begroting blijkt dat de voornaamste posten zijn :

- het Europees Ontwikkelingsfonds : 2 042 miljoen;
- het Ontwikkelingsprogramma van de Verenigde Naties : 630 miljoen;
- assistent-deskundigen : 400 miljoen;
- de bezoldiging van het « bi-multi » personeel : 341 miljoen.

Het totaalbedrag van de multilaterale begroting beloopt 4 469,8 miljoen.

2. Regionale en sectoriële spreiding van de bilaterale hulp

2.1. Geografische spreiding

De meest recente officiële beschikbare gegevens over de geografische spreiding van de bilaterale hulp, die door de begroting van de Ontwikkelingssamenwerking worden gefinancierd, zijn die van 1983.

(1) Deze tabel houdt rekening met de overdrachten van 1983.

La répartition en pourcentage par poste du F.C.D. des crédits d'ordonnancement 1984 se présente comme suit :

Poste	Importance relative en %
10 Formation	6,9 %
20 Personnel	38,2 %
50 Projets et technologies adaptées	43,2 %
60 Interventions financières	3,6 %
70 Aide d'urgence	1,0 %
80 Projets O.N.G., cofinancement	7,1 %
Total	100,0 %

La répartition en pourcentage par poste du F.C.D. des dépenses 1984 se présente comme suit (1) :

Poste	Importance relative en %
10 Formation	8,0 %
20 Personnel	46,1 %
50 Projets et technologies adaptées	33,3 %
60 Interventions financières	0,6 %
70 Aide d'urgence	0,5 %
80 Projets O.N.G., cofinancement	11,5 %
Total	100,0 %

1.4. Répartition du budget de la Coopération au Développement entre l'aide bilatérale et multilatérale

L'annexe V donne la ventilation du budget 1985 entre l'aide bilatérale et multilatérale. Il en ressort que la répartition est de 69,25 p.c. pour l'aide bilatérale et 30,75 p.c. pour l'aide multilatérale.

L'annexe VI donne une ventilation du budget multilatéral pour 1985. Il ressort de ce budget que les principaux postes sont :

- le Fonds européen de développement : 2 042 millions;
- le programme des Nations-Unies pour le développement : 630 millions;
- les experts associés : 400 millions;
- la rémunération du personnel « bi-multi » : 341 millions.

Le montant total du budget multilatéral est de 4 469,8 millions.

2. Répartition régionale et sectorielle de l'aide bilatérale

2.1. Répartition géographique

Les derniers chiffres officiels disponibles concernant la répartition géographique de l'aide bilatérale financée par le budget de la Coopération au Développement concernent l'année 1983.

(1) Ce tableau tient compte des reports de 1983.

De evolutie van deze geografische spreiding wordt weer gegeven in bijlage nr. 7. Hieruit blijkt dat in 1983 Afrika 78,85 pct. van het A.B.O.S.-hulp toebedeeld kreeg. De landen ten Zuiden van de Sahara sloppen 72,07 pct. van de bilaterale hulp op. Zaïre, Rwanda en Burundi krijgen hiervan 51,36 pct.

Azië neemt 8,6 pct. voor zijn deel van het A.B.O.S.-hulp en Latijns-Amerika 7,67 pct.

Sinds 1968 werd echter een belangrijke inspanning gedaan in de richting van de geografische spreiding. In datzelfde jaar sloopte Afrika alleen nog 86,8 pct. van de bilaterale A.B.O.S.-hulp op.

De landen kunnen in verschillende categorieën ondergebracht worden om de spreiding van de hulp te ontleden :

- landen met algemene samenwerkingsovereenkomst;
- minder gevorderde landen;
- landen, gerangschikt volgens het BNP/inwoner;
- landen, gerangschikt in functie van het bedrag van de ontvangen hulp.

a) Landen met algemene overeenkomst

In 1983, waren er 25 landen die een algemene samenwerkingsovereenkomst ondertekend hadden met België. Het aandeel van deze 25 landen met algemene overeenkomst in bilaterale overheidshulp bedroeg 78,6 pct. in 1983.

In 1984 werd met Tanzanië een algemene overeenkomst ondertekend, wat het aantal landen met overeenkomst op 26 brengt.

b) De M.O.L.

De bilaterale A.B.O.S.-hulp aan de minst ontwikkelde landen bedroeg 28,53 pct. van de totale bilaterale begroting 1983.

Deze hulp is vooral geconcentreerd op Rwanda, Burundi, Niger.

c) Criterium B.N.P. per inwoner

In 1983, ging 65,9 pct. van de bilaterale overheidshulp naar landen waar het B.N.P. per inwoner lager was dan 400 dollar.

d) Rangschikking van de landen in functie van het bedrag van de gekregen hulp

In 1983 waren er 106 landen die A.B.O.S.-hulp ontvingen.

Dertien landen kregen een hulp die groter was dan 100 miljoen Belgische frank. Achtenveertig landen kregen elk minder dan 10 miljoen Belgische frank.

In deze landen, zijn de uitgaven meestal het resultaat van bijstand in de vorm van vrijwilligers, assistent-deskundigen, bijstand voor missionarissen of medefinanciering van N.G.O.'s.

L'évolution de cette répartition géographique est reprise à l'annexe n° 7. Il en ressort qu'en 1983 l'Afrique bénéficie de 78,85 p.c. de l'aide A.G.C.D. Le sud du Sahara absorbe 72,07 p.c. de l'aide bilatérale. Le Zaïre, le Rwanda et le Burundi reçoivent 51,36 p.c. de cette aide.

L'Asie absorbe 8,6 p.c. de l'aide bilatérale A.G.C.D. et l'Amérique latine 7,67 p.c.

Un effort de diversification géographique important a toutefois été accompli depuis 1968, année au cours de laquelle l'Afrique centrale absorbait à elle seule 86,8 p.c. de l'aide bilatérale A.G.C.D.

Différentes catégories de pays peuvent être établies pour analyser la répartition de l'aide :

- pays à convention générale de coopération;
- pays moins avancés;
- pays classés suivant le critère P.N.B./habitant;
- pays classés en fonction du montant de l'aide reçue.

a) Pays à convention générale

En 1983, il y avait 25 pays qui avaient signé une convention générale de coopération avec la Belgique. La part de ces 25 pays à convention générale dans l'aide publique bilatérale a été de 78,6 p.c. en 1983.

En 1984, une convention générale a été signée avec la Tanzanie, ce qui porte le nombre de pays à concentration au nombre de 26.

b) Les P.M.A.

L'aide bilatérale A.G.C.D. aux pays les moins avancés a représenté 28,53 p.c. du budget bilatéral total en 1983.

Cette aide est concentrée principalement au Rwanda, Burundi, Niger.

c) Critère P.N.B. par habitant

En 1983, 65,9 p.c. de l'aide publique bilatérale allèrent à des pays dont le P.N.B. par habitant était inférieur à 400 dollars.

d) Classement des pays en fonction du montant de l'aide reçue

En 1983, le nombre de pays bénéficiaires de l'aide bilatérale A.G.C.D. a été de 106.

Treize pays ont reçu une aide supérieure à 100 millions de francs belges. Quarante-huit pays ont bénéficié d'une aide inférieure à 10 millions de francs belges.

Dans ces derniers pays, les dépenses résultent le plus souvent d'interventions sous forme de volontaires, d'experts associés, d'interventions en faveur de missionnaires ou de co-financement d'O.N.G.

Tegenover de wirwar van gesteunde landen, 115 in 1982, leidden de concentratieinspanningen tot een vermindering van deze landen tot 106.

In 1984 waren er 36 (1) landen, waarin de Ontwikkelings-samenwerking bilaterale projecten financierde.

Door de sluiting van 6 samenwerkingssekties in de loop van 1984, kan een grotere concentratie van onze hulp in een beperkter aantal landen verhoopt worden.

2.2. Sectoriële spreiding van de bilaterale hulp

Zoals voor de geografische spreiding, beschikken wij ook hier slechts over officiële gegevens voor 1983 van de sectoriële spreiding van de bilaterale overheidshulp.

Deze sectoriële spreiding varieert uiteraard van land tot land.

De sectoriële spreiding van de overheidshulp zag er in 1983 als volgt uit (zie bijlage 8) :

- landbouw : 13,84 pct.;
- onderwijs : 18,66 pct.;
- ontwikkeling van overheidsdiensten en infrastructuur : 37,37 pct.;
- volksgezondheid : 13,52 pct.;
- industrie en handel : 15,19 pct.;
- andere sectoren : 1,42 pct.

3. De principes en prioriteiten van onze Ontwikkelingssamenwerking

3.1. De principes van onze Ontwikkelingssamenwerking

Sedert ik in functie ben, heb ik er altijd naar gestreefd volgende principes op de Ontwikkelingssamenwerking toe te passen.

A. De verhouding kosten-efficiëntie verhogen van de Belgische samenwerking

Dit houdt o.m. in dat de hervorming in de diepte van het A.B.O.S. verdergezet wordt; de strijd tegen de versnippering van de projecten, de vereenvoudiging van de besluitvorming, meer gebruik maken van de uitbesteding van projecten om de efficiëntie ervan te verhogen en de uitvoering te versnellen, een beter overleg tussen de Belgische bijstand, de multilaterale organisaties en onze partners van de Gemeenschap die op dezelfde terreinen bedrijvig zijn.

B. Strijden tegen de overdreven geografische versnippering

In 1982 verleende België onrechtstreeks of rechtstreeks hulp in 115 landen; 59 landen ervan kregen elk minder dan 10 miljoen Belgisch frank.

(1) Zesendertig landen op basis van de tussenkomsten voorgelegd aan het M.C.B.B.

Devant cet éventail des pays bénéficiaires au nombre de 115 en 1982, les efforts de concentration ont amené une réduction du nombre des pays bénéficiaires à 106.

Le nombre de pays dans lesquels la coopération au développement finançait des projets bilatéraux en 1984 est de 36 (1).

Par la fermeture de 6 sections de coopération dans le courant de 1984, on peut espérer une plus grande concentration de notre aide dans un nombre plus limité de pays.

2.2. Répartition sectorielle de l'aide bilatérale

Tout comme pour la répartition géographique, on ne dispose de chiffres précis que pour 1983 en ce qui concerne la répartition sectorielle de l'aide publique bilatérale.

Il va de soi que cette répartition sectorielle varie fortement d'un pays à l'autre.

La répartition sectorielle de l'aide publique en 1983 se présentait comme suit (voir annexe 8) :

- agriculture : 13,84 p.c.;
- enseignement : 18,66 p.c.;
- développement des services publics et infrastructure : 37,37 p.c.;
- santé publique : 13,52 p.c.;
- industrie et commerce : 15,19 p.c.;
- autres secteurs : 1,42 p.c.

3. Principes et priorités de notre coopération au développement

3.1. Les principes de notre politique de coopération au développement

Depuis mon entrée en fonction, je me suis efforcé d'appliquer les principes suivants à la Coopération au Développement :

A. Accroître le rapport coût-efficacité de la coopération belge

Cela implique notamment : la poursuite de la réforme en profondeur de l'A.G.C.D., la lutte contre le saupoudrage des projets, la simplification des procédures de décision, le recours accru à la sous-traitance des projets afin d'accroître leur efficacité et leur rapidité d'exécution, une meilleure concertation entre la coopération belge et les organismes multinationaux ainsi qu'avec nos partenaires du Marché commun œuvrant dans le même domaine.

B. Lutter contre une dispersion géographique exagérée

Pour l'année 1982, la Belgique intervenait directement ou indirectement dans 115 pays, parmi lesquels 59 recevaient une aide inférieure à 10 millions de francs belges.

(1) Trente-six pays sur base des interventions soumises au C.M.P.E.

Deze verspreiding was wellicht in 1969 aannemelijk, toen het aandeel van Zaïre, Rwanda en Burundi nog 87 pct. uitmaakte van de bilaterale bijdragen. Om deze snelle uitbreiding naar andere landen in te dijken, waar onze bijdrage weinig beduidend is kon deze evolutie reeds in 1983 afgeremd worden. Het aantal steunkrijgende landen werd inderdaad teruggebracht van 115 naar 106 landen en het aantal landen die minder dan 10 miljoen Belgische frank kregen is gedaald van 59 naar 48.

De sluiting van 6 samenwerkingssecties in 1984 zal het mogelijk maken zich beter toe te leggen op de 27 landen met een algemene overeenkomst.

Zo kan onze bijdrage aan Zaïre, Rwanda en Burundi bestendigd worden (op ongeveer 50 p.c. van onze bilaterale bijdrage) waar de Belgische deskundigen wegens historische omstandigheden en door hun terreinkennis over het algemeen efficiënter zijn dan die uit andere landen.

C. De sectoriële prioriteiten herzien, aangepast aan de verschillende gebieden van de wereld waar wij steun verlenen

— Prioriteiten, in Afrika ten zuiden van de Sahara, voor de plattelandsontwikkeling en eveneens voor de voorbereidende en navolgende activiteiten van de landbouwsectoren (meststoffen, geselecteerd zaaigoed, transport en opslag van de producten);

— Prioriteit voor de technologie-overdracht en de know-how en voor de opleiding in de meer ontwikkelde economieën van de Maghreb-landen, van Zuidoost-Azië en Latijns-Amerika.

Versteviging in deze laatste landen van de complementariteit tussen de operaties van de ontwikkelingssamenwerking en de handelsverrichtingen met ons land.

3.2. *De rationalisering van het administratieve apparaat van de Ontwikkelingssamenwerking*

A. Het A.B.O.S.

De herstructurering van het A.B.O.S. moet in het licht van deze rationalisering voortgezet worden.

Momenteel wordt in het kader van de bestaande algemene directies een hervorming doorgevoerd.

Een definitieve beslissing daarover zou eerlang moeten genomen worden.

Om overigens een betere coördinatie te bewerkstelligen tussen de verschillende algemene directies van het A.B.O.S. zijn er al maatregelen genomen.

Ook werd de automatisering van het instrumentarium voor het boekhoudkundig beheer en van de begroting verdergezet.

La dispersion était sans doute acceptable en 1969, année durant laquelle la part des Zaïre, Rwanda et Burundi se situait encore à 87 p.c. de l'effort bilatéral. Dans le but d'enrayer cette explosion vers d'autres pays, où finalement notre effort est peu significatif, cette évolution a pu être ralentie déjà en 1983. En effet, le nombre de pays bénéficiaires a été diminué de 115 à 106 pays, et le nombre de pays bénéficiant d'une aide inférieure à 10 millions de francs belges est passé de 59 à 48.

La fermeture de 6 sections de coopération dans le courant de l'année 1984 permettra de se concentrer mieux sur les 27 pays à convention générale.

Ce qui permettra de stabiliser notre effort pour le Zaïre, le Rwanda et le Burundi (aux environs de 50 p.c. de notre effort bilatéral), trois pays vis-à-vis desquels les experts belges, vu le contexte historique et leur connaissance du terrain, sont en général plus efficaces que ceux d'une autre nationalité.

C. Revoir les propriétés sectorielles adaptées aux différentes régions du monde où nous sommes appelés à intervenir

— En Afrique subsaharienne, priorité au développement rural ainsi qu'aux activités d'amont et d'aval des secteurs agricoles (engrais, semences sélectionnées, transports et stockage des produits);

— Priorité aux transferts de technologies et de savoir-faire ainsi qu'à la formation dans les économies plus avancées des pays du Maghreb, de l'Asie du Sud-Est et de l'Amérique latine.

Renforcement dans ces derniers pays de la complémentarité entre les opérations de coopération au développement et la promotion des relations économiques avec notre pays.

3.2. *La rationalisation de l'appareil administratif de la Coopération au développement*

A. L'A.G.C.D.

En vue de cette rationalisation, il faut d'abord poursuivre la restructuration de l'A.G.C.D.

Il est procédé actuellement à une réforme dans le cadre des directions générales existantes.

Une décision finale sur ce point devrait être prise très prochainement.

Par ailleurs, des mesures ont déjà été prises visant à instaurer une meilleure coordination entre les différentes directions générales de l'A.G.C.D.

En outre, l'informatisation des outils de gestion comptable et budgétaires a été poursuivie.

Zo werden in deze geest de volgende maatregelen genomen :

— er werd een programma- en projectcomité opgericht op het niveau van de algemene administrateur om de coördinatie van de activiteiten van de drie algemene directies te ondersteunen;

— oprichting van een beheercomité op het niveau van de algemene administrateur om de beslissingen over het intern beheer van het A.B.O.S. met meer collegialiteit te laten nemen;

— een analytische boekhouding aanleggen waarmee de globale sommen gekend zijn die aan elk land besteed worden waar wij mee samenwerken;

— de verwerking van de begrotingsgegevens. Ik heb het A.B.O.S. gevraagd de verwerking van de begrotingsgegevens te bespoedigen opdat wij op elk ogenblik zouden kunnen beschikken, voor elk begrotingsartikel, over het niveau van de vastleggingen en ordonnancements voor het lopende jaar. De vastleggingsmachtigingen moeten nog ingeboekt worden (M.C.B.B.). Dit werk wordt momenteel uitgevoerd.

B. De samenwerkingssecties bij de ambassades

De rol van de samenwerkingssecties bestaat erin tussen het A.B.O.S. en de uit te voeren projecten op het terrein een permanente verbinding te verzekeren. De inplanting van de secties zou rechtstreeks moeten verbonden zijn met het volume van de gerealiseerde projecten ter plaatse en met hun financiële impact. Dit was niet steeds zo. Ook hebben wij besloten de samenwerkingssecties te reorganiseren, rekening houdend met het werkelijke belang van de bestaande projecten in de landen waar ze ingeplant waren.

In overleg met de Minister van Buitenlandse Betrekkingen, werd het aantal secties in juli 1984 van 25 op 19 teruggebracht. Het personeel dat in alle samenwerkingssecties samen tewerkgesteld was, werd teruggebracht van 84 tot 75, door mutatie van personeelsleden en door pensionering. Met deze hervorming konden wij bepaalde ontwikkelingssecties waar het personeelslid zich inderdaad niet voltijds kon bezig houden, afschaffen.

Momenteel zijn er 14 ontwikkelingssecties in Afrika waarvan drie belangrijke (in Zaïre, in Rwanda en in Burundi), 2 secties in Latijns-Amerika en 3 in Azië. De jurisdictie van de meeste secties strekt zich echter uit over een geheel van omliggende landen. De hergroepering van meerdere personeelsleden in secties met regionale taak zal zeker de stootkracht van onze coöperatie in deze gebieden verhogen.

3.3. Uitvoering van onze projecten van Ontwikkelingssamenwerking

Uit de tabellen van het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking blijkt dat de saldi die van het ene jaar op het andere moeten overgedragen worden, erg groot blijven.

Les mesures suivantes furent prises dans cet esprit :

— création d'un comité des programmes et des projets au niveau de l'administrateur général de façon à renforcer la coordination des activités des trois directions générales;

— création d'un comité de gestion au niveau de l'administrateur général, de façon à rendre plus collégiales les décisions concernant la gestion interne de l'A.G.C.D.;

— établissement d'une comptabilité analytique permettant de connaître le montant global des sommes affectées à chacun des pays avec lesquels nous collaborons;

— informatisation des données budgétaires. J'ai demandé à l'A.G.C.D. d'accélérer l'informatisation des données budgétaires afin que nous soyons à mêmes, à tout moment, de connaître pour chacun des articles budgétaires le niveau des engagements et des ordonnancements relatifs à l'année en cours. Il reste encore à établir une comptabilité des autorisations d'engagement (C.M.P.E.). Le travail est actuellement en cours.

B. Les sections de coopération auprès des ambassades

Le rôle des sections de coopération est d'assurer une liaison permanente entre l'A.G.C.D. et les projets réalisés sur le terrain. L'implantation des sections devrait être directement liée au volume des projets réalisés sur place et à leur impact financier. Ce ne fut pas toujours le cas. Aussi avons-nous décidé de réorganiser ces sections de coopération, compte tenu de l'importance réelle des projets existants dans les pays où elles étaient implantées.

En concertation avec le Ministre des Relations extérieures, le nombre de sections a été ramené en juillet 1984 de 25 à 19. Le personnel travaillant dans l'ensemble des sections de coopération a été ramené de 84 à 75 par mutation d'agents et par prise de pension. Cette réforme nous a permis d'éliminer certaines sections de coopération dont le ou les agents n'étaient en fait pas occupés à temps plein.

Il y a actuellement 14 sections de coopération en Afrique dont 3 importantes (au Zaïre, au Rwanda et au Burundi), 2 sections en Amérique latine et 3 en Asie. La juridiction de la plupart des sections s'étend toutefois à un ensemble de pays environnants. Le regroupement de plusieurs agents dans des sections à vocation régionale accroîtra certainement la force de frappe de notre coopération dans les régions concernées.

3.3. Exécution de nos projets de coopération au développement

Il ressort des tableaux concernant le Fonds de la Coopération au Développement que les soldes à reporter d'une année à l'autre continuent à être très importants.

Voor dit verschijnsel zijn er verschillende verklaringen. Een van de redenen is dat de meeste projecten van ontwikkelingssamenwerking meerjarig zijn en bijgevolg moeten er vaak sommen vastgelegd worden die pas in de komende jaren zullen uitgegeven worden.

Dit deel vormt in feite een « normaal » saldo dat overgedragen moet worden. Een andere reden ligt echter in het feit dat er momenteel een aanzienlijk aantal projecten uit te voeren zijn (meer dan 400) en dat bijna al deze projecten volledig of gedeeltelijk door de administratie in regie moeten uitgevoerd worden.

Deze situatie blijkt onhoudbaar voor het A.B.O.S. In dit opzicht lijkt het mij dus nuttig nog meer dan in het verleden een beroep te doen op uitbesteding bij de uitvoering van onze ontwikkelingsprojecten. Deze uitbesteding moet uiteraard altijd verlopen onder strenge controle van de administratie.

Als voorbeelden van uitbesteding die door de administratie reeds werden toegepast, kan ik u de N.G.O.'s citeren, de samenwerking met de universiteiten, met A.P.E.F.E., V.V.O.B., Fometro, en de privé-sector.

Momenteel is de administratie totaal overbelast door het werk omdat telkenmale beloften gedaan werden en hieruit een ongelooflijke geografische en sectoriële versnippering ontstond.

Momenteel moet het A.B.O.S. de dossiers doornemen van meer dan 600 projecten die mede-gefinancierd worden met de niet-gouvernementele organisaties of met de multinationale organisaties in meer dan 68 landen. Vroeger was dit in meer dan 80 landen.

Dit leidt tot een verschrikkelijke versnippering : slechts 25 landen krijgen momenteel meer dan 100 miljoen per jaar van onze ontwikkelingssamenwerking. Dertien landen krijgen minder dan 100 miljoen frank en 27 landen tussen 50 en 100 miljoen frank. Veertig landen krijgen minder dan 10 miljoen frank.

Vele projecten die in regie moeten uitgevoerd worden, hebben een jarenlange achterstand opgelopen. Door ze op een meer systematische wijze uit te besteden, zal de uitvoering van de projecten kunnen versneld worden terwijl er gebruik gemaakt wordt van een ruimere deskundigheid dan diegene waarover de administratie beschikt. Inderdaad, de tijd en de energie die aan de uitvoering van de projecten besteed worden, leiden de administratie af van wat haar werkelijke taak is :

de minister bij te staan om zijn politiek van ontwikkelings samenwerking uit te voeren en te evalueren, projecten te identificeren, lastenboeken opmaken, de uitvoering controleren en de projecten evalueren.

De administratie lijkt dus niet zelf de rol van aannemer te moeten spelen zoals het overigens niet aangewezen zou zijn indien het Ministerie van Openbare Werken zelf de wegen zou aanleggen waarvan het het project heeft vastgelegd en bestudeerd.

Il y a plusieurs explications à ce phénomène. Une de ces raisons est que la plupart des projets de coopération au développement sont pluriannuels et qu'en conséquence, on doit parfois procéder à l'engagement de sommes qui ne seront dépensées que dans les années futures.

Cette part constitue en quelque sorte le solde « normal » à reporter. Mais une autre raison réside dans le fait qu'il y a actuellement un nombre impressionnant de projets à réaliser et que beaucoup de projets (plus de 400) sont à exécuter par l'administration totalement ou partiellement en régie.

Cette situation se révèle insoutenable pour l'A.G.C.D. Il me paraît dès lors utile de recourir d'une manière plus importante que par le passé à la sous-traitance pour l'exécution de nos projets de coopération. Il est évident que cette sous-traitance doit toujours s'effectuer sous un contrôle très strict de l'administration.

Comme exemple de sous-traitance déjà appliquée par l'administration, je peux vous citer le cas des O.N.G., de la collaboration avec les universités, avec l'A.P.E.F.E., V.V.O.B., Fometro et le secteur privé.

L'administration souffre actuellement d'une énorme surcharge de travail due à la multiplication des promesses faites et du saupoudrage géographique et sectoriel incroyable qui en résulte.

Actuellement l'A.G.C.D. doit instruire plus de 600 dossiers de projet cofinancés avec des organisations non gouvernementales ou multinationales qui se répartissent dans plus de 68 pays alors qu'auparavant ces projets se réalisaient dans plus de 80 pays.

Cela débouche sur un saupoudrage effrayant : seuls 25 pays reçoivent actuellement plus de 100 millions par an de notre coopération au développement. Treize pays reçoivent moins de 100 millions et vingt-sept pays entre 100 millions de francs et 50 millions de francs, et 40 pays moins de 10 millions de francs belges.

Nombreux sont les projets à réaliser en régie qui ont accumulé des années de retard. Le recours à une sous-traitance de plus en plus systématique permettra d'accélérer l'exécution des projets tout en bénéficiant d'expertises plus étendues que celles dont dispose l'administration. En effet, le temps et l'énergie absorbés par l'exécution des projets détournent l'administration de ce qui est sa véritable mission, à savoir :

aider le ministre à formuler et à évaluer des politiques de coopération au développement, identifier des projets, rédiger des cahiers de charges, contrôler l'exécution et évaluer des projets.

Il ne semble pas que l'administration doive jouer elle-même le rôle d'entrepreneur, tout comme il serait contre-indiqué que le Ministère des Travaux publics réalise lui-même les routes dont il a décidé et étudié le tracé.

Derhalve is het wenselijk dat het A.B.O.S. zich van de uitvoeringstaken ontdoet en deze delegeert aan niet-gouvernementele organisaties uit de niet-commerciële en commerciële sectoren zowel in België als in het buitenland.

Verscheidene internationale organisaties worden momenteel geconfronteerd met begrotingsmoeilijkheden waardoor zij de goede projecten die zij in hun dossiers hebben, niet kunnen uitvoeren, terwijl zij over een belangrijke deskundigheid beschikken die de Belgische administratie nooit zal kunnen verwerven in bepaalde branches. Het is derhalve voor België van het hoogste belang scheid te gaan met deze organisaties en een formule van bilaterale - multilaterale medefinanciering te ontwikkelen die eveneens een vorm van uiterst efficiënte uitbesteding uitmaakt.

3.4. De universitaire samenwerking

Voor deze Regering aan de macht kwam namen de universiteiten reeds deel aan onze samenwerkingsinspanningen op twee verschillende manieren :

— door een bepaald aantal studenten uit ontwikkelingslanden op te nemen waarvoor het A.B.O.S. bijdraagt in de werkingskosten van de universiteiten.

Er moet hier inderdaad herinnerd worden aan de wet van 27 juli 1971 op de financiering en de controle van universitaire instellingen die aan de begroting van de Ontwikkelingssamenwerking de betaling oplegt van een bepaald bedrag per student afkomstig uit een lijst van ontwikkelingslanden (een bedrag dat varieert volgens de studierichting).

Deze werkingssubsidies worden aangerekend op artikel 34.32 van de begroting van Ontwikkelingssamenwerking.

In 1983 bedroeg dit 657 miljoen Belgische frank en in 1984 595,1 miljoen Belgische frank (aangepaste begroting). In 1985 zal dit 626,4 miljoen bedragen;

— door, voor rekening van het A.B.O.S., projecten van universitaire samenwerking op het vlak van het onderwijs en van het onderzoek onmiddellijk verbonden aan het onderwijs uit te voeren.

Op 14 december 1981 heeft de heer Coens een algemene overeenkomst ondertekend met de Nederlandstalige en Franstalige universitaire instellingen.

Deze algemene overeenkomst werd op 23 maart 1982 door Mevrouw J. Mayence met een « Eerste Bijzondere Overeenkomst » aangevuld die de modaliteiten van de universitaire samenwerking bepaalt inzake onderwijs en onderzoek dat er rechtstreeks mee verbonden is.

Deze Eerste Bijzondere Overeenkomst regelt het functioneren van de universitaire technische samenwerking (U.T.S.).

De universitaire technische samenwerking wil enerzijds het onderwijs in al zijn vormen voor de volkeren van de derde wereld bevorderen en de opleiding van de middenkaders en van de hogere kaders van de bijgestane landen en anderzijds de levensomstandigheden verbeteren, de hygiëne en de volksgezondheid van deze volkeren.

Il est dès lors souhaitable que l'A.G.C.D. se décharge des tâches d'exécution sur des organismes non gouvernementaux des secteurs non marchands et marchands tant belges qu'internationaux.

Diverses organisations internationales sont actuellement confrontées à des difficultés budgétaires qui les empêchent d'entreprendre tous les bons projets qu'elles ont dans leurs cartons, tout en disposant d'une compétence importante que notre administration belge ne pourra jamais acquérir dans certains créneaux. Il est par conséquent du plus haut intérêt pour la Belgique de se mettre en cheville avec ces organisations et de développer la formule du cofinancement bilatéral-multilatéral qui constitue également une forme de sous-traitance extrêmement efficace.

3.4. La coopération universitaire

Dès avant ce Gouvernement, les universités participaient à notre effort de coopération de deux façons distinctes :

— en accueillant un certain nombre d'étudiants ressortissants des pays du tiers monde pour lesquels l'A.G.C.D. intervient dans les frais de fonctionnement des universités.

Il faut en effet rappeler que la loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires impose au budget de la Coopération au Développement le paiement d'un montant déterminé par étudiant ressortissant d'une liste de pays en voie de développement (montant variable d'après l'orientation d'études).

Ces allocations de fonctionnement sont imputées à l'article 34.32 du budget de la Coopération au Développement.

En 1983, ce montant était de 657 millions de francs belges, en 1984 de 595,1 millions de francs belges (budget ajusté). En 1985, il sera de 626,4 millions de francs belges;

— en exécutant pour compte de l'A.G.C.D. des projets de coopération universitaire en matière d'enseignement et de recherche directement liée à l'enseignement.

M. Coens a signé le 14 décembre 1981 une convention générale avec les institutions universitaires néerlandophones et francophones.

Cette convention générale a été complétée par Mme J. Mayence le 23 mars 1983 par une « Première Convention particulière » précisant les modalités relatives aux projets de coopération universitaire en matière d'enseignement et de recherche qui y est directement liée.

Cette Première Convention particulière régit le fonctionnement de la coopération technique universitaire (C.T.U.).

La C.T.U. s'attache, d'une part, à promouvoir l'éducation sous toutes ses formes des populations du Tiers Monde et la formation des cadres moyens et supérieurs des pays assistés, d'autre part, à améliorer les conditions de vie, d'hygiène et de santé publique de ces populations.

De U.T.S. wil speciaal de opleiding van hogere kaders bevorderen, de leidende kaders waaraan de jonge naties van de Derde Wereld zo veel nood hebben om hun ontwikkeling te verzekeren.

Toch was het noodzakelijk de mogelijkheden van bijstand van onze universiteiten uit te breiden over het universitaire onderwijs heen en het eraan verbonden onderzoek in de ontwikkelingslanden.

Daarom juist heb ik op 24 juli 1984 met de Interuniversitaire Franstalige Raad (C.I.U.F.) en zijn Vlaamse tegenhanger, de Vl.I.R., een bijzondere overeenkomst ondertekend over de regeringsinitiatieven inzake universitaire samenwerking.

Deze tweede overeenkomst bepaalt dat de Belgische Staat de universitaire instellingen via het C.I.U.F. en de Vl.I.R. kan samenbrengen rond identificatie, voorbereiding, de uitvoering en de evaluatie van projecten en programma's van regeringsinitiatief.

In dit geval voeren de universiteiten de projecten voor rekening van de Belgische Staat uit en identificeren ze deze; het gaat hier dus werkelijk om de organisatie van een uitbesteding in de werkelijke betekenis van het woord.

Tenslotte heb ik op 24 juli 1984 een andere bijzondere overeenkomst met de C.I.U.F. en de Vl.I.R. ondertekend, waardoor de universiteiten zelf hun eigen projecten inzake ontwikkelingssamenwerking kunnen voorstellen en dit vooral volgens de volgende krachtlijnen :

- organisatie van speciale cursusprogramma's (niveau derde cyclus) speciaal bedoeld voor studenten afkomstig uit ontwikkelingslanden. Bepaalde speciale cursusprogramma's worden reeds aan universiteiten georganiseerd. Ter informatie wil ik hier aan toevoegen dat ik voor het academiejaar 1984-1985 akkoord ging met de organisatie van 6 programma's van speciale cursussen aan nederlandstalige kant (Vl.I.R.) en 4 programma's aan franstalige kant (C.I.U.F.). Hier moet wel opgemerkt worden dat dit een overeenkomst is voor alle voorstellen die mij werden voorgelegd voor het academiejaar 1984-1985;

- organisatie van stages voor studenten afkomstig uit ontwikkelingslanden. Tot dusver heeft de Vl.I.R. mij 2 voorstellen voorgelegd waarvan er 1 ter studie ligt en het andere aanvaard werd op 4 februari 1985. De C.I.U.F. heeft mij geen enkel stagevoorstel voorgelegd;

- ontwikkelingsprojecten in ontwikkelingslanden buiten de universitaire onderwijsprojecten en het ermee verbonden onderzoek. De projecten die mij tot dusver werden voorgelegd door de universiteiten behelzen zowel de geïntegreerde plattelandsontwikkeling in Zaïre als het bevorderen van de gezondheid in Indonesië of nog de ontwikkeling van de woongelegenheid op het platteland en in de steden in Thailand om maar een paar voorbeelden te noemen.

Deze programma's van speciale cursussen en stages en de ontwikkelingsprojecten inzake eigen initiatieven worden gefinancierd op artikel 53.23 van de begroting van de ontwikkelingssamenwerking.

La C.T.U. vise particulièrement la formation des cadres supérieurs, des cadres dirigeants dont les jeunes nations du tiers monde ont besoin pour assurer leur développement.

Il était toutefois indispensable d'élargir les possibilités d'intervention de nos universités au-delà de l'enseignement universitaire et de la recherche qui y est liée dans les pays en voie de développement.

C'est la raison pour laquelle j'ai signé le 24 juillet 1984 avec le Conseil Interuniversitaire de la Communauté française (C.I.U.F.) et son pendant flamand le Vl.I.R., une convention particulière relative aux initiatives gouvernementales en matière de coopération universitaire.

Cette deuxième convention prévoit que l'Etat belge peut associer les institutions universitaires via le C.I.U.F. et le Vl.I.R. à l'identification, la préparation, la réalisation et l'évaluation de projets et de programmes d'initiative gouvernementale.

Dans ce cas, les universités identifient et réalisent des projets pour le compte de l'Etat belge; il s'agit donc bien là d'organiser une sous-traitance dans toute l'acception du terme.

Enfin, j'ai également signé le 24 juillet 1984, une autre convention particulière avec le C.I.U.F. et le Vl.I.R., en vertu de laquelle les universités pourront proposer leurs propres projets en matière de coopération et cela principalement selon les axes suivants :

- organisation de programmes de cours spéciaux (niveau troisième cycle) spécialement destinés aux ressortissants des pays en voie de développement. Certains programmes de cours spéciaux sont déjà organisés dans les universités. A titre d'information pour l'année académique 1984-1985, j'ai donné mon accord pour l'organisation de 6 programmes de cours spéciaux du côté néerlandophone (Vl.I.R.) et de 4 programmes du côté francophone (C.I.U.F.). Il faut noter que ceci représente un accord pour l'ensemble des propositions qui m'ont été soumises pour l'année académique 1984-1985;

- organisation de stages destinés aux ressortissants des pays en voie de développement. Pour l'instant, le Vl.I.R. m'a soumis deux propositions dont une est à l'étude, l'autre ayant été acceptée en date du 4 février 1985. Le C.I.U.F. ne m'a soumis aucune proposition de stage;

- projets de coopération dans les pays en voie de développement en dehors des projets d'enseignement universitaire et de recherche qui y est directement liée. Les projets qui m'ont été soumis à l'heure actuelle par les universités concernent aussi bien le développement rural intégré au Zaïre que la promotion de la santé en Indonésie ou encore le développement du logement rural et urbain en Thaïlande pour ne citer que quelques exemples.

Ces programmes de cours spéciaux et de stages ainsi que les projets de coopération en matière d'initiatives propres sont financés au niveau de l'article 53.23 du budget de la Coopération au Développement.

Omdat de derde Bijzondere Overeenkomst slechts op 24 juni 1984 werd ondertekend staan er nog belangrijke saldi op dit artikel ingeschreven. Toch voorzie ik dat alle beschikbare kredieten zullen vastgelegd zijn voor het einde van het jaar wegens het belangrijke aantal voorstellen die mij werden toegezonden door C.I.U.F. en Vl.I.R.

Vermits de samenwerking tussen mijn departement en de universiteiten via de C.I.U.F. en de Vl.I.R. verlopen, krijgen beide organisaties elk een subsidie van 2,6 miljoen frank in 1985 (2,5 miljoen in 1983 en 1984) (artikel 33.04).

3.5. *De A.P.E.F.E. (Association pour la promotion de l'éducation et de la formation à l'étranger) en de V.V.O.B. (Vlaamse Vereniging voor opleidingsprogramma's in het Buitenland)*

Het gaat hier om twee V.Z.W.'s die elk subsidies krijgen die ingeschreven staan op artikel 60.58.B van de Begroting van de Ontwikkelingssamenwerking voor de acties in de Derde Wereld inzake opleiding en het onderwijs met uitzondering van het universitair onderwijs.

Er moet opgemerkt worden dat de leraars die naar het buitenland gezonden worden door de A.P.E.F.E. en de V.V.O.B. minder de begroting van de Ontwikkelingssamenwerking aanvreten dan de experts van de samenwerking.

Inderdaad, de schalen die toegepast worden door deze V.Z.W.'s zijn lager dan diegene die voortvloeien uit het statuut van de ontwikkelingswerker van 1967.

De landen waar deze leraars hun taak uitoefenen dragen daarenboven vaak bij in de te laste neming van een deel van het salaris van de leraar.

We staan hier derhalve voor het heel interessante verschijnsel van uitbesteding inzake onderwijs en opleiding.

V.V.O.B.

Vergelijkende tabel 1983-1984-1985 begroting, voorzien aantal personeelsleden en in dienst

Etant donné que la Troisième Convention Particulière n'a été signée que le 24 juillet 1984, des soldes importants s'étaient accumulés au niveau de cet article. Toutefois, je prévois que la totalité des crédits disponibles seront engagés avant la fin de l'année étant donné le nombre important de propositions qui m'ont été transmises par le C.I.U.F. et le Vl.I.R.

Comme la collaboration entre mon département et les universités s'exerce par l'intermédiaire du C.I.U.F. et du Vl.I.R., ces deux organismes bénéficieront chacun d'un subside de 2,6 millions de francs en 1985 (2,5 millions en 1983 et en 1984) (article 33.04).

3.5. *L'A.P.E.F.E. (Association pour la promotion de l'éducation et de la formation à l'étranger) et le V.V.O.B. (Vlaamse Vereniging voor opleidingsprogramma's in het buitenland)*

Il s'agit de deux A.S.B.L. qui bénéficient de subventions à charge de l'article 60.58.B du budget de la coopération pour les actions dans le Tiers Monde en matière de formation et d'éducation à l'exclusion de l'enseignement universitaire.

Il faut noter que les enseignants qui sont envoyés à l'étranger par l'A.P.E.F.E. et V.V.O.B. grèvent moins le budget de la coopération au développement que les experts de la coopération.

En effet, les tarifs pratiqués par ces A.S.B.L. sont inférieurs à ceux qui découlent du statut du coopérant de 1967.

Par ailleurs, les pays où ces enseignants exercent leurs fonctions interviennent souvent dans la prise en charge d'une part du salaire de l'enseignant.

On se trouve donc devant un phénomène de sous-traitance en matière d'enseignement et de formation très intéressant.

A.P.E.F.E.

Tableau comparatif 1983-1984-1985 en budgets, nombre d'agents programmés et mis en place

	1983	1984	1985	1983	1984	1985
Voorziene begroting. — <i>Budget programmé</i>	165 190 000	167 560 000	151 092 000	100 727	143 260	113 624
Uitgaven. — <i>Budget dépensé</i>	75 636 000	69 731 000	—	24 620 000	53 783 000	—
Voorzien aantal personeelsleden. — <i>Agents programmés</i>	302	290	254	220	240	165
Personeelsleden in dienst. — <i>Agents en place</i>	267	233	192	111	163	137

3.6. *De Niet-Gouvernementele organisaties*

Meermaals heb ik al mijn waardering uitgedrukt voor het werk van de N.G.O.'s, die op algemene wijze bijdragen tot de kwaliteit van onze samenwerking. De globale financiering van deze sector, stijgt van 1 159 miljoen Belgische frank in 1984 tot 1 317,8 miljoen Belgische frank in 1985.

3.6. *Les organisations non gouvernementales*

A plusieurs occasions, j'ai déjà exprimé mon estime pour le travail des O.N.G. qui, d'une manière générale, contribuent à la qualité de notre coopération. Le financement global de ce secteur passe de 1 159 millions de francs belges en 1984 à 1 317,8 millions de francs belges en 1985.

Om ook de stootkracht en de efficiëntie van de Ontwikkelingssamenwerking op dit gebied te verhogen, heb ik besprekingen met de O.N.G.'s aangevat ten einde tot een beter overleg voor onze Ontwikkelingssamenwerking te komen.

De medefinanciering blijft een efficiënte methode van Ontwikkelingssamenwerking, die ons de mogelijkheid biedt projecten in meerdere landen op te zetten naast de officiële bilaterale Ontwikkelingssamenwerking.

Op de Begroting 1985, staat een ordonnanceringskrediet van 950 miljoen ingeschreven (in 1984 : 800 miljoen).

Een tweede sector van onze samenwerking met de N.G.O.'s is deze van de vrijwilligers. In 1984 was de rubriek voor deze sector 343 miljoen groot en in 1985 heb ik die op 350 miljoen gebracht.

Naast de verhoging van het aantal vrijwilligers, zou ik mijn inspanningen willen verderzetten om hun statuut te verbeteren; in dit verband wordt een koninklijk besluit tot bijdrage in de reiskosten van het gezin van de vrijwilliger voorbereid. Ook heb ik besloten de uitzendorganisaties te subsidiëren.

Er wordt ook nog 15 miljoen ingeschreven op de begroting 1985 voor de beurzen voor de N.G.O.'s zoals bepaald in het koninklijk besluit van 14 september 1983.

Bij het Koninklijk besluit van 21 oktober 1980 tot subsidiëring van de informatieactiviteiten van de N.G.O.'s, heb ik de procedure aangevat tot wijziging van de erkennings- en subsidiëeringsvoorwaarden, zoals ik tijdens het parlementair debat over de begroting 1984, had aangekondigd.

De begroting 1985 wordt op 41,8 miljoen gebracht.

Tevens kan ik u hier meedelen dat er weldra een overlegvergadering plaatsvindt om de vorm van een mogelijke deelneming van de N.G.O.'s aan het Overlevingsfonds te concretiseren.

De Adviesraad voor Ontwikkelingssamenwerking deelt me erlang hierover zijn voorstellen mee.

3.7. De noodhulp

Ik verwijs de geachte leden van de Commissie naar de uiteenzetting en naar de diepgaande discussie die op 12 februari 1985 hierover plaatshad en over het probleem van de hongersnood in Afrika.

3.8. Het Overlevingsfonds Derde Wereld

Ook voor dit punt verwijs ik de geachte leden van de Commissie naar de uiteenzetting en de discussie die hierover op 12 februari 1985 plaatshad en over het moreel verslag van het Overlevingsfonds.

3.9. De multilaterale samenwerking

In 1985 zal de multilaterale begroting 4 miljard 911,9 miljoen bedragen. Dit is 30,75 pct. van de totale begroting. Sinds 1977 neemt dit soort hulp gestadig toe; deze evolutie

Afin d'accroître aussi la force de frappe et l'efficacité de notre Coopération au Développement dans ce domaine, j'ai entamé le dialogue avec les O.N.G., afin d'arriver à une meilleure concertation de notre coopération au développement.

Le cofinancement reste une méthode efficace de Coopération au Développement, qui nous donne la chance de réaliser des projets dans plusieurs pays, en sus de la Coopération au Développement bilatérale officielle.

Au budget 1985, un crédit d'ordonnancement de 950 millions est prévu (en 1984 : 800 millions).

Un deuxième secteur de notre coopération avec les O.N.G. est celui des volontaires. En 1984, le poste pour ce secteur se montait à 343 millions, et je l'ai porté à 350 millions en 1985.

Outre l'augmentation du nombre des volontaires, je voudrais poursuivre mes efforts en vue d'améliorer leur statut; à cet égard l'arrêté royal prévoyant une intervention dans les frais de voyage de la famille du volontaire est en préparation. J'ai également décidé de subsidier les organisations d'envoi de volontaires.

Par ailleurs, un montant de 15 millions est prévu au budget 1985 pour les bourses en faveur des O.N.G., prévues par l'arrêté royal du 14 septembre 1983.

En ce qui concerne l'arrêté royal du 21 octobre 1980, concernant la subvention des activités d'information des O.N.G., j'ai mis en œuvre la procédure modifiant les critères de reconnaissance et d'octroi des subventions comme je l'avais annoncé lors du débat parlementaire sur le budget 1984.

Le budget pour 1985 est porté à 41,8 millions.

Je puis vous annoncer ici également que bientôt une réunion consultative aura lieu afin de concrétiser les formes d'une participation éventuelle des O.N.G. au Fonds de survie.

Le Conseil consultatif de la coopération au développement me fera connaître, d'ici peu, ses propositions à ce sujet.

3.7. L'aide d'urgence

Je renvoie à ce sujet les honorables membres de la Commission à l'exposé et à la discussion approfondie qui a eu lieu le 12 février 1985 sur ce sujet ainsi que sur le problème de la famine en Afrique.

3.8. Le Fonds de survie pour le tiers monde

Je renvoie également pour ce point les honorables membres de la Commission à l'exposé et à la discussion qui a eu lieu le 12 février 1985 sur ce sujet ainsi qu'au rapport moral sur le Fonds de survie.

3.9. La coopération multilatérale

En 1985, le budget multilatéral s'élèvera à 4 milliards 911,9 millions. Soit 30,75 p.c. du budget total. Depuis 1977, ce type d'aide augmente régulièrement; cette évolution s'ex-

wordt verklaard door de verhoging van de bijdrage aan de verschillende internationale organisaties maar ook door de duurder wordende dollar.

De spreiding van de bijdrage wordt als volgt weergegeven op de begroting 1985 :

- 2 042 miljoen frank voor het Ontwikkelingsfonds (F.E.D.) beheerd door de E.E.G.;
- 1 934 miljoen frank voor de instellingen van de Verenigde Naties (U.N.D.P., F.A.O., U.N.I.C.E.F. enz.) en voor de verschillende internationale organisaties;
- 400 miljoen voor de financiering van assistent-deskundigen;
- 95 miljoen voor de ontwikkelingsbanken;
- 440,1 miljoen voor de lonen en reizen van het « bi-multi »-personeel, de vrijwilligers van de Verenigde Naties en voor de studiebeurzen en de multilaterale stages.

De multilaterale hulp is de laatste jaren in belangrijke mate toegenomen. Deze evolutie is vooral toe te schrijven aan de gestadige verhoging van de Belgische bijdragen aan het Europees Ontwikkelingsfonds : 1 309 miljoen in 1977, 2 042 miljoen in 1985.

De storting aan het Europees Ontwikkelingsfonds vertegenwoordigt in 1985 41,6 pct. van de multilaterale bijdragen van het departement van Ontwikkelingssamenwerking.

De Derde Conventie van Lomé (Lomé III) werd op 8 december 1984 ondertekend.

Bij deze gelegenheid verkreeg België een herziening van de verdeelsleutel bij het F.E.D.

Voor F.E.D. V (waarvan het globale bedrag = 4,7 miljard Ecu) was de sleutel 5,82 pct.

Voor F.E.D. VI (waarvan het globale bedrag = 7,4 miljard Ecu zal bedragen) zal onze sleutel 4 pct. groot zijn ingeval van toetreding van Spanje en Portugal.

Indien beide landen niet toetreden dan worden de verdeelsleutels opnieuw ter discussie gelegd.

Lomé II : F.E.D. V = 4,7 miljard Ecu = 211,5 miljard Belgische frank (1 maart 1985 - 28 februari 1990)

5,82 pct. = 12,31 miljard Belgische frank.

Lomé III : F.E.D. = 7,4 miljard Ecu = 333 miljard Belgische frank (1 maart 1985 - 28 februari 1990).

4 pct. = 13,32 miljard Belgische frank.

De verdeelsleutel opnieuw ter discussie leggen (tendens om onze B.T.W. - verdeelsleutel te benaderen) beperkt volledig het effect van de aanpassing van het bedrag van de F.E.D. aan de Belgische Openbare financiën bij toetreding van Spanje en Portugal.

plique par l'augmentation des contributions aux différents organismes internationaux, mais aussi par le renchérissement du dollar.

La répartition des interventions s'effectue comme suit dans le budget 1985 :

- 2 042 millions pour le Fonds de Développement (F.E.D.) géré par la C.E.E.;
- 1 934 millions pour les institutions des Nations Unies (P.N.U.D., F.A.O., U.N.I.C.E.F., etc.) et pour différentes organisations internationales;
- 400 millions pour le financement des experts associés;
- 95 millions pour les banques de développement;
- 440,1 millions pour les rémunérations et voyages du personnel « bi-multi », des V.N.U. et pour les bourses d'études et de stage multilatérales.

L'aide publique multilatérale a augmenté de manière importante au cours de ces dernières années. Cette évolution est principalement imputable à l'augmentation très régulière des contributions de la Belgique au Fonds Européen de Développement : 1 309 millions en 1977, 2 042 millions en 1985.

Le versement au Fonds Européen de Développement représente en 1985 41,6 p.c. des contributions multilatérales du département de la Coopération au Développement.

La Troisième Convention de Lomé (Lomé III) a été signée le 8 décembre 1984.

A cette occasion, la Belgique a obtenu une révision de sa clé de contribution au F.E.D.

Pour F.E.D. V (dont le montant global = 4,7 milliards d'Ecu), cette clé était de 5,82 p.c.

Pour F.E.D. VI (dont le montant global sera de 7,4 milliards d'Ecu), notre clé sera de l'ordre de 4 p.c. en cas d'adhésion de l'Espagne et du Portugal.

Si ces deux pays n'adhèrent pas, les clés seront renégociées.

Lomé II : F.E.D. V = 4,7 milliards d'Ecu = 211,5 milliards de francs belges (1^{er} mars 1985-28 février 1990)

5,82 p.c. = 12,31 milliards de francs belges.

Lomé III : F.E.D. VI = 7,4 milliards d'Ecu = 333 milliards de francs belges (1^{er} mars 1985-28 février 1990)

4 p.c. = 13,32 milliards de francs belges.

La renégociation de notre clé (tendance à se rapprocher de notre clé T.V.A.) limite au maximum l'effet de réactualisation du montant du F.E.D. sur les finances publiques belges en cas d'adhésion de l'Espagne et du Portugal.

In de multilaterale sector zijn onze doelstellingen de volgende :

— De multilaterale sector ontvetten door bepaalde subsidies voor internationale programma's en organisaties op te schorten waarvan de beoogde doelstellingen niet prioritair zijn in de ontwikkelingspolitiek;

— De economische terugslag verhogen van de bijdragen voor het Fonds dat ter beschikking staat van internationale organisaties;

— De mede-financiering verhogen van geïdentificeerde projecten door multi-nationale organisaties in plaats van onze algemene bijdrage voor deze organisaties te verhogen.

De medefinanciering door België en een multilaterale organisatie heeft inderdaad volgende voordelen :

— België profiteert van de ervaring van de organisatie in kwestie;

— België neemt deel aan programma's waarvan de omvang haar eigen middelen overstijgt met de onrechtstreekse terugslag die dit met zich meebrengt;

— De naam van België komt te voorschijn tijdens de uitvoering van het project, wat dus niet zo is bij de projecten die uitgevoerd worden door organisaties met hun algemene middelen.

II. ALGEMENE BESPREKING

1. Ontwikkelingssamenwerking en onderwijs

Verskillende leden stellen vragen omtrent :

— De criteria voor de selectie van de ontwikkelingsprojecten in voorbereiding bij de diverse universiteiten;

— De opdracht van de inrichtingen van hoger onderwijs buiten de universiteit bij de vorming en de opleiding van ongeveer 4 000 studenten, waarvoor, volgens het onderwijsnet in bespreking in de Commissie voor Onderwijs en Wetenschap, belangrijke inschrijvingsgelden worden voorzien;

— De vermindering van het aantal ontwikkelingswerkers voor het onderwijs ten voordele van de landbouw, en de hiermee verbandhoudende gegevens voor 1984 en 1985.

In zijn antwoord verwijst de Staatssecretaris naar de technische vereisten die opgegeven werden aan de universiteiten en verklaart hij dat de kwaliteit van de ingediende projecten onder andere als criterium zal dienen bij de uiteindelijke beoordeling.

Het probleem van de inschrijvingsgelden behoort tot de bevoegdheid van de Minister van Onderwijs. De vermindering van de onderwijshulp betreft uitsluitend de « natuurlijke » afvloeiingen zonder ontslagen en dit na goedkeuring door de syndicaten van de nagestreefde doeleinden. Het universitair en technisch onderwijs wordt niet getroffen door deze maatregelen; er kan verder beroep gedaan worden op de inzet van de kandidaten V.V.O.B.-A.P.E.F.E.

De gegevens voor 1984 zijn op dit ogenblik niet beschikbaar en voor 1985 blijven dezelfde prioriteiten.

Dans le secteur multilatéral, nos objectifs sont les suivants :

— Dégraisser le multilatéral en supprimant un certain nombre de subventions à des programmes et organismes internationaux dont les buts poursuivis ne sont pas prioritaires dans la politique de développement.

— Accroître les retombées économiques de subventions au fonds mis à la disposition des organismes internationaux;

— Accroître le cofinancement des projets identifiés par les organisations multinationales, plutôt que d'accroître notre cotisation générale à ces organismes.

Le cofinancement réalisé par la Belgique et un organisme multilatéral présente en effet les avantages suivants :

— La Belgique bénéficie de l'expérience de l'organisme en question;

— Elle participe à des programmes d'une envergure dépassant ses propres moyens avec les retombées indirectes que cela implique;

— Le nom de la Belgique apparaît en tant que tel lors de la réalisation du projet, ce qui n'est pas le cas des projets réalisés par ces organisations sur leurs ressources générales.

II. DISCUSSION GENERALE

1. Coopération au développement et enseignement

Plusieurs membres posent des questions concernant :

— Les critères de sélection des projets de développement en préparation dans les différentes universités;

— La mission des établissements d'enseignement supérieur non universitaire dans la formation de quelque 4 000 étudiants pour lesquels, selon la loi sur l'enseignement en discussion en Commission de l'Enseignement et de la Science, des droits d'inscription importants sont prévus;

— La réduction du nombre des coopérants dans l'enseignement pour ce qui est de l'agriculture, et les données qui s'y rattachent pour 1984 et 1985.

Dans sa réponse, le Secrétaire d'Etat se réfère aux exigences techniques qui ont été communiquées aux universités et il déclare que la qualité des projets présentés sera l'un des critères d'appréciation finale.

Le problème des droits d'inscription relève des attributions des ministres de l'Education nationale. La réduction de l'aide à l'enseignement résulte exclusivement des départs « naturels », sans aucun licenciement, et ce après approbation des objectifs par les syndicats. L'enseignement universitaire et technique n'est pas touché par ces mesures; la possibilité de faire appel aux candidats A.P.F.E.-V.V.O.B. subsiste.

Les données relatives à 1984 ne sont pas encore disponibles et, pour 1985, les priorités restent les mêmes.

Een lid stelt voor aan de studenten uit de Ontwikkelingslanden na hun verdere specialisatie in de 3de cyclus, de nodige middelen te verschaffen om bij de terugkeer in hun land de verworven technische kennis op peil te houden door bijv. het toekennen van abonnementen voor technische documentatie.

De Staatssecretaris erkent dat verder contact met deze afgestudeerden wenselijk is, hoewel geen begrotingsartikel hierin voorziet. Meestal bestaan hierover overeenkomsten tussen universitaire instellingen.

Een lid stelt voor een verschillend inschrijvingsgeld te eisen naargelang het studenten betreft uit arme of rijke ontwikkelingslanden en vraagt tevens geen hulp te verstrekken aan welstellende studenten uit arme landen.

De Staatssecretaris deelt mee dat het in de praktijk nageen onmogelijk is een onderscheid te maken tussen welstellende en niet-welstellende studenten. Hij vestigt de aandacht op het belang van de opleiding van jongeren uit ontwikkelingslanden in België. Als voorbeeld wordt de Bondsrepubliek Duitsland geciteerd. In dit land worden momenteel 3 000 Indonesische studenten aan verschillende universiteiten en onderwijsinstellingen opgeleid. Bij de terugkeer van deze jongeren in hun land zullen deze inspanningen positieve resultaten opleveren.

Verschillende leden stellen vragen omtrent de verdeling van de studenten uit ontwikkelingslanden over de universiteiten, de taalkundige verdeling van de stagiairs en de gevolge politiek.

De Staatssecretaris deelt het volgende mede :

1. Voor het uitsplitsbaar deel tussen de Gemeenschappen, is de verdeling 1984 dezelfde als die van 1983 : F 57 pct. en N 43 pct. (getallen « buiten » 34.32).

De spreiding per universiteit van de subsidieerbare studenten uit de ontwikkelingslanden ziet er als volgt uit :

Begroting 1984 = academiejaar 1982-1983.

Instellingen	Aantal studenten O.L.
Un. Luik	125
U.L.B.	827
U.C.L.	525
Un. Bergen	50
Fac. Gembloers	38
F.A.P.O.M. (Polytechnische Faculteit Bergen) .	35
F.U.C.A.M. (Katholieke Universitaire Faculteit Bergen)	62
Saint-Louis Brussel	14
N.-D. Paix Namen	43

Un membre propose de procurer aux étudiants en provenance des pays en voie de développement, après leur spécialisation en 3^e cycle, les moyens nécessaires pour assurer, après leur retour au pays, l'actualisation de leurs connaissances techniques, par exemple en leur accordant des abonnements à une documentation technique.

Le Secrétaire d'Etat reconnaît qu'il est souhaitable de rester en contact avec ces diplômés, bien que cela ne soit prévu sous aucun article budgétaire. Généralement, il existe des accords de ce genre entre institutions universitaires.

Un membre propose de réclamer un droit d'inscription différent selon qu'il s'agit d'étudiants en provenance de pays en voie de développement pauvres ou riches et il demande également qu'aucune aide ne soit accordée aux étudiants aisés des pays pauvres.

Le Secrétaire d'Etat indique qu'il est pratiquement quasi impossible de faire une distinction entre les étudiants aisés et les autres. Il attire l'attention sur l'importance de la formation en Belgique de jeunes en provenance des pays en voie de développement. Il cite comme exemple la République fédérale d'Allemagne, où 3 000 étudiants indonésiens reçoivent actuellement une formation dans différents établissements universitaires et autres. Lors du retour de ces jeunes gens dans leur pays, ces efforts donneront des résultats positifs.

Plusieurs membres posent des questions au sujet de la répartition des étudiants des pays en voie de développement entre les différentes universités, de la répartition linguistique des stagiaires et de la politique suivie.

Le Secrétaire d'Etat communique ce qui suit :

1. Pour la partie ventilable entre Communautés la répartition 1984 est égale à la répartition 1983 soit : F 57 p.c. et N 43 p.c. (chiffres « hors » 34.32).

La répartition par universités des étudiants des pays en développement subsidiables est la suivante :

Budget 1984 = année académique 1982-1983.

Institutions	Nombre d'étudiants P.V.D.
Un. Liège	125
U.L.B.	827
U.C.L.	525
Un. Mons	50
Fac. Gembloux	38
F.A.P.O.M. (Faculté polytechnique Mons) . .	35
F.U.C.A.M. (Faculté universitaire catholique Mons)	62
Saint-Louis Bruxelles	14
N.-D. Paix Namur	43

Instellingen	Aantal studenten O.L.
V.U.B.	87
K.U.L.	137
R.U.G.	51
R.U.C.A. (Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen)	3
Totaal	1 997
	(1 719 F en 278 N)
	(Dit is 86,1 pct. F en 13,9 pct. N)

2. Wat de stagiairs betreft lijkt het belangrijk dat wij buitenlandse studenten opnemen, omdat die nadien tijdens hun loopbaan ons een goede faam helpen bezorgen.

A. Studiebeurzen

Artikel 34.12.01 — Multilaterale studiebeurzen

Het bedrag op dit artikel is gedaald ten opzichte van 1984 omdat verscheidene beursalen op het einde van het academiejaar 1984-1985 (juli 1985) een meerjarige opleiding zullen voltooien.

Veertig nieuwe beurzen (wat een hoog aantal is vergeleken met de vorige gemiddelden) staan op het programma voor het academiejaar 1985-1986, waarvan de financiering op de begroting 1985 slechts vier maanden betreft (september, oktober, november en december).

Post 10.10 van het F.O.S. — Bilaterale studiebeurzen

Dit jaar is de begroting sterk gedaald ten opzichte van 1984, want het aantal studenten neemt af omdat de jongste jaren de nadruk veeleer wordt gelegd op de derde opleidingscyclus, met een kortere duur (2 jaar), dan op de tweede cyclus (4 jaar).

B. Stagebeurzen

Artikel 34.12.02 — Multilaterale stagebeurzen

Het krediet 1985 overschrijdt dat van 1984, in hoofdzaak omdat met het oog op het nationaliseren en het samenbrengen onder een zelfde begrotingsartikel van alle multilaterale stages van het type II (d.w.z. die welke België aan sommige internationale instellingen op hun verzoek aanbiedt en financiert, tal van belangrijke stages tot op heden werden gefinancierd door vrijwillige bijdragen in geld aan die internationale instellingen, onder meer artikel 53.08, maar voortaan zullen worden gefinancierd in het kader van een bijdrage in natura ten laste van artikel 34.12.02, waaronder het merendeel van die stages reeds zijn samengebracht (U.N.I.D.O. (Industriële Ontwikkelingsorganisatie van de Verenigde Naties), M.W.O. (Meteorologische Wereldorganisatie) enz.).

Institutions	Nombre d'étudiants P.V.D.
V.U.B.	87
K.U.L.	137
R.U.G.	51
R.U.C.A. (« Rijksuniversitair Centrum » Anvers)	3
Total	1 997
	(1 719 F et 278 N)
	(Soit 86,1 p.c. F et 13,9 p.c. N)

2. Concernant les stagiaires, il me semble important d'accueillir chez nous des étudiants étrangers, car ces personnes contribuent à nous faire une bonne réputation dans la suite de leur vie professionnelle.

A. Bourses d'études

Article 34.12.01 — Bourses d'études multilatérales

La baisse du montant à cet article par rapport à 1984 s'explique par le fait que plusieurs boursiers terminent leur formation pluriannuelle à la fin de l'année académique 1984-1985 (juillet 1985).

40 nouvelles bourses (chiffre élevé comparé aux moyennes antérieures) sont programmées pour l'année académique 1985-1986, dont le financement sur le budget 1985 ne concerne que 4 mois (septembre, octobre, novembre et décembre).

Poste 10.10 du F.C.D. — Bourses d'études bilatérales

Le budget diminue fortement cette année par rapport à 1984 car le nombre d'étudiants diminue par le fait que l'accent a été mis ces dernières années sur le 3^e cycle de formation et de durée plus courte (2 ans) plutôt que sur le 2^e cycle (4 ans).

B. Bourses de stages

Article 34.12.02 — Bourses de stage multilatérales

Le crédit 1985 est plus important qu'en 1984 et ceci est dû essentiellement au fait que, dans un souci de rationalisation et de regroupement dans le cadre d'un même article budgétaire de tous les stages multilatéraux du type II (c'est-à-dire ceux offerts et financés par la Belgique, à leur demande, à certaines institutions internationales), de nombreux stages groupés importants financés jusqu'à présent par le biais de la contribution volontaire en espèces aux organismes internationaux, notamment l'article 53.08 sont dorénavant financés dans le cadre d'une contribution en nature, à charge de l'article 34.12.02 qui regroupe déjà la plupart de ce genre de stages (stages O.N.U.D.I. (Organisation des Nations Unies pour le développement industriel), O.M.M. (Organisation météorologique mondiale), etc.).

3. De verhoging van de bilaterale stagebeurzen (post 10.20 van het F.O.S.) is het gevolg van de sterke stijging van het aantal aanvragen uit de ontwikkelingslanden (bijvoorbeeld China) enerzijds, en van het aantal Belgische instellingen die programma's organiseren anderzijds (I.F.I.T., la Cambre, enz.).

Het totaal aantal studenten zal in 1985 ongeveer 900 bedragen (wat zowat 300 minder is dan in 1984), omdat tal van studenten in juli 1985 een meerjarige opleiding voltooiën.

De evolutie per taalgroep sedert 1979 ziet er als volgt uit :

En ce qui concerne les bourses de stages bilatérales (poste 10.20 du F.C.D.), l'augmentation s'explique par la forte hausse du nombre de demandes des pays en développement (ex. Chine) d'une part, et des institutions belges organisant des programmes d'autre part (I.F.I.T., la Cambre, etc.).

Pour 1985, le nombre total d'étudiants sera de ± 900 (baisse de ± 300 par rapport à 1984) car en juillet 1985, de nombreux étudiants terminent leur formation pluriannuelle.

L'évolution de la répartition linguistique depuis 1979 est la suivante :

	N.	Fr.	Totaal — Total
1979 :			
— Aantal studenten. — <i>Nombre d'étudiants</i>	189	914	1 103
— In percent. — <i>En pour cent</i>	17	83	100
1980 :			
— Aantal studenten. — <i>Nombre d'étudiants</i>	280	935	1 215
— In percent. — <i>En pour cent</i>	23	77	100
1981 :			
— Aantal studenten. — <i>Nombre d'étudiants</i>	373	872	1 245
— In percent. — <i>En pour cent</i>	29,9	70,1	100
1982 :			
— Aantal studenten. — <i>Nombre d'étudiants</i>	359	792	1 151
— In percent. — <i>En pour cent</i>	31,1	68,9	100
1983 :			
— Aantal studenten. — <i>Nombre d'étudiants</i>	392	636	1 028
— In percent. — <i>En pour cent</i>	38,1	61,9	100
1984 :			
— Aantal studenten. — <i>Nombre d'étudiants</i>	446	685	1 131
— In percent. — <i>En pour cent</i>	39,5	60,5	100

2. Ontwikkelingssamenwerking en landbouw

Een lid vraagt welke overeenkomst gesloten is met de Minister van Buitenlandse Betrekkingen in verband met Agri-prom.

De Staatssecretaris antwoordt dat de Minister en hijzelf overeengekomen zijn om de identificatie- en evaluatieopdrachten toe te vertrouwen aan Agri-prom, met het doel het werk van de administratie te verlichten en de start van de landbouwprojecten te versnellen.

Een lid stelt vast dat uit de begroting 1985 blijkt dat het aandeel van de landbouw nog steeds op 22 pct. blijft, wat te weinig is in vergelijking met wat aan de infrastructuur wordt besteed.

De Staatssecretaris antwoordt als volgt :

Het is juist dat het aandeel van de landbouw nog steeds te gering is in vergelijking met dat van de infrastructuur. Er dient echter rekening te worden gehouden met het feit dat

2. Coopération au développement et agriculture

Un membre souhaite connaître l'accord conclu avec le Ministre des Relations extérieures concernant Agri-prom.

Le Secrétaire d'Etat répond que le Ministre et lui-même sont convenus que les tâches d'identification et d'évaluation seraient confiées à Agri-prom, dans le but de soulager l'administration et d'accélérer la mise en route des projets agricoles.

Un membre constate que le budget de 1985 indique que le pourcentage consacré à l'agriculture reste toujours à 22 p.c., ce qui est trop peu, comparé à la part réservée à l'infrastructure.

Le Secrétaire d'Etat répond ce qui suit :

Il est vrai que la part de l'agriculture est encore trop faible par rapport à celle de l'infrastructure. Mais il faut savoir que l'exécution des projets de coopération est une

het uitvoeren van de projecten voor ontwikkelingssamenwerking een actie op lange termijn is : vandaag worden de beslissingen van het verleden uitgevoerd.

Een lid vestigt de aandacht op de rol die de vrouw speelt in de landbouwproductie : haar aandeel kan op meer dan 70 pct. worden geschat.

Spreeker hecht eveneens veel belang aan het bewaren van de culturele identiteit van de bevolking van de ontwikkelingslanden.

De Staatssecretaris antwoordt dat hij het eens is met de opmerking over de rol van de vrouw in de landbouwproductie. Bij zijn diensten bestaat er trouwens een werkgroep die belast is met de studie van die problemen.

Een van de eerste besluiten van het rapport opgesteld door die werkgroep is dat het beter zou zijn om binnen ieder project specifieke maatregelen te treffen voor de problemen van de vrouw, dan zogenaamde « vrouwelijke » projecten te starten.

De Staatssecretaris wijst er tevens op dat zijn kabinet deelneemt aan de werkzaamheden van de werkgroep die belast is met de voorbereiding van de Conferentie over het decennium van de Vrouw die in juli 1985 in Nairobi plaatsvindt.

Ook wijst hij erop dat hij telkens als de gelegenheid zich voordoet, de voorkeur geeft aan een vrouw voor het toekennen van beurzen en ook voor het aanwijzen van experts.

Een lid wenst bijkomende inlichtingen omtrent het suikerproject in de streek van Bandundu (Zaire).

De Staatssecretaris antwoordt dat er in de streek van Bandundu geen enkel suikerproject door de Belgische Ontwikkelingssamenwerking wordt gefinancierd.

Het is echter zo dat in de vallei van de Luala, in Neder-Zaire, de Belgische Samenwerking tussenkomt voor een project dat de verhoging van de produktie van levensmiddelen beoogt.

Dit project leunt aan bij het suikerproject te Kwilu-Ngongo. Hierbij kan nog het volgende verduidelijkt worden :

1. Het gaat hier niet om een grootschalig opzet. Onze tussenkomst bestaat uit de inzet van 2 Belgische coöperanten en de levering van logistieke steun, zaaigoed, meststoffen en klein landbouwmateriaal voor een bedrag van 24 miljoen Belgisch frank, gespreid over 4 jaar.

2. Tractionel is er niet bij betrokken.

3. De redenen waarom bij deze tussenkomst wordt aangeleund bij het suikerproject te Kwilu-Ngongo zijn te zoeken in het feit dat men hierdoor kan vertrekken vanuit reeds bestaande beheersstructuren.

De voordelen zijn de volgende :

— Gemakkelijkere bevoorrading voor het zaaigoed in de vallei;

action à long terme : on exécute aujourd'hui ce qui a été décidé dans le passé.

Un membre attire l'attention sur le rôle joué par les femmes dans la production agricole : leur part peut être estimée à plus de 70 p.c..

L'intervenant attache également beaucoup d'importance à la préservation de l'identité culturelle des populations des pays en développement.

Le Secrétaire d'Etat lui répond qu'il est d'accord avec la remarque concernant le rôle des femmes dans la production agricole. Il a d'ailleurs maintenu au sein de l'administration une cellule chargée d'étudier ces problèmes.

Une des premières conclusions du rapport établi par cette cellule est qu'il est préférable à l'intérieur de chaque projet de prévoir des mesures spécifiques pour les problèmes des femmes plutôt que de mettre sur pied des projets dits « féminins ».

Il peut signaler également que son cabinet est associé aux travaux du groupe de travail chargé de préparer la Conférence sur la décennie de la Femme qui se tiendra à Nairobi en juillet 1985.

Par ailleurs, il tient à dire que chaque fois que l'occasion se présente, il donne la préférence à une femme pour l'octroi de bourses ainsi que lorsqu'il s'agit de désigner des experts.

Un membre aimerait obtenir des précisions concernant le projet de culture sucrière dans la région de Bandundu (Zaire).

Le Secrétaire d'Etat répond que la Coopération au Développement belge ne finance aucun projet de culture sucrière dans la région de Bandundu.

Par contre, la Coopération belge intervient dans la vallée de la Luala, au Bas-Zaire, dans un projet visant à accroître la production de denrées alimentaires.

Ce projet se rattache à celui de la culture sucrière à Kwilu-Ngongo. On peut donner à ce sujet les précisions suivantes :

1. Il ne s'agit pas d'un projet à grande échelle. Notre intervention consiste à prêter deux coopérants belges et à fournir l'appui logistique, les semences, les engrais et le petit matériel agricole pour un montant de 24 millions de francs belges, échelonné sur quatre années.

2. Tractionel n'est pas associé à l'opération.

3. Les raisons pour lesquelles cette intervention se rattache au projet de culture sucrière à Kwilu-Ngongo doivent être recherchées dans le fait que cela permet de s'appuyer sur des structures de gestion existantes.

Les avantages sont les suivants :

— Approvisionnement plus aisé de la vallée en semences;

— Vergemakkelijken van ploegwerk en andere voorbereidingen van de velden;

— Vergemakkelijken van de commercialisering van de opbrengst;

— Betere voorzieningen inzake meststoffen en andere basisonodwendigheden;

— Mogelijkheid om beroep te doen op de bestaande gezondheidsinfrastructuur in de nabijheid.

Een lid wenst inlichtingen omtrent de toekomstige projecten voor voedselhulp en vestigt de aandacht op kleinschalige projecten voor de landbouwontwikkeling.

In verband met deze vragen verwijst de Staatssecretaris naar de bespreking van 12 februari in deze Commissie.

Hij is het ook eens met de opmerking over de nadelen van grootschalige projecten. Hij zegt rekening te houden met de mislukking van sommige van die projecten, die ongeschikt zijn gebleken voor de ontwikkelingslanden. Als voorbeeld noemt hij het project van het Overlevingsfonds dat betrekking heeft op de heropleving van de visvangst in Kenya en medegefinancierd is door internationale instellingen.

3. Taalwetten, personeel, administrateur-generaal en diplomaten voor Ontwikkelingssamenwerking, communautarisering van de diensten, reorganisatie van de secties en representatiekosten

Verschillende leden stellen vragen omtrent de toepassing van de taalwetten, de reorganisatie van A.B.O.S., de integratie van diplomaten bij A.B.O.S., o.a. voor de functie van administrateur-generaal en de wederkerigheid in de diplomatie voor personeelsleden van A.B.O.S.

Wat betreft de toepassing van de taalwetgeving op de ontwikkelingshulpers, verklaart de Staatssecretaris dat, wanneer ze ter beschikking staan van buitenlandse regeringen, dit inderdaad moeilijkheden meebrengt.

Hij is het helemaal eens met het genuanceerd antwoord van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen (*cf.* bulletin V.A. - Senaat - 7 augustus 1984, blz. 1729 en 1730).

Tevens zou hij er op willen wijzen dat de kandidaat-ontwikkelingshulpers eerst wordt geselecteerd en aangewezen door het Selectiecomité, daarna door hem wordt aangesteld en tenslotte nog moet worden erkend door het land waarheen hij wordt gestuurd.

Sedert hij zijn functie als Staatssecretaris waarneemt, tracht hij tot een beter taalevenwicht te komen bij de ontwikkelingshulpers ter plaatse, maar hij moet er toch ook zijn verwondering over te kennen geven dat er heel wat minder Nederlandstalige dan Franstalige kandidaten zijn.

— Cela facilite le travail de labour et les autres travaux de préparation des champs;

— Cela facilite la commercialisation de la récolte;

— Meilleurs approvisionnements en engrais et autres fournitures de base;

— Possibilité de faire appel à l'infrastructure de soins existant à proximité.

Un membre demande des renseignements concernant le futur projet d'aide alimentaire et il attire l'attention sur les projets de développement agricole à petite échelle.

A propos de ces questions, le Secrétaire d'Etat renvoie à la discussion qui s'est tenue le 12 février au sein de la Commission.

Il marque en outre son accord sur la remarque à propos du caractère pernicieux des projets à grande échelle. Il dit tenir compte de l'échec de certains de ces projets qui se sont révélés inadaptés aux pays en développement. Dans cette optique, il donne comme exemple le projet réalisé en cofinancement avec des organisations internationales par le Fonds de survie et concernant la réhabilitation des pêcheries, au Kenya.

3. Lois linguistiques, personnel, administrateur général et diplomates de la Coopération au développement, communautarisation des services, réorganisation des sections et frais de représentation

Plusieurs membres posent des questions au sujet de l'application des lois linguistiques, de la réorganisation de l'A.G.C.D., de l'intégration de diplomates à l'A.G.C.D., notamment pour la fonction d'administrateur général, et de la réciprocité dans la diplomatie pour des membres du personnel de l'A.G.C.D.

En ce qui concerne l'application des lois linguistiques aux coopérants, le Secrétaire d'Etat déclare que celle-ci soulève en effet des difficultés lorsqu'ils sont à la disposition de gouvernements étrangers.

Il souscrit entièrement à la réponse nuancée du Ministre des Relations extérieures (voir bulletin *Questions et Réponses* - Sénat - 7 août 1984, pp. 1729 et 1730).

Il voudrait également rappeler que le candidat coopérant après avoir été sélectionné et retenu par le Comité de sélection et après qu'il l'a désigné, doit encore être agréé par le pays où il doit être affecté.

Il s'efforce depuis qu'il exerce ses fonctions de Secrétaire d'Etat d'aboutir à une répartition linguistique plus équilibrée en ce qui concerne le personnel coopérant sur le terrain, mais il doit aussi faire part de son étonnement de constater que les candidats néerlandophones sont beaucoup moins nombreux que les candidats francophones.

Sedert zij ambtsaanvaarding tot eind 1984 heeft hij 39 processen-verbaal onderzocht, opgesteld door de verschillende afdelingen van het Selectiecomité, waarin 205 oproepen werden behandeld voor 233 vacante betrekkingen.

— 1 307 kandidaten werden door het Selectiecomité in aanmerking genomen :

872 F (d.i. 66,7 pct.);

435 N (d.i. 33,3 pct.).

— Bij die kandidaten waren er 61 voorranghebbende personeelsleden (d.w.z. personen die niet kunnen worden uitgesloten), nl. 38 F (62,2 pct.) en 23 N (37,8 pct.).

Hij heeft 225 kandidaten benoemd : 145 F (d.i. 64,4 pct.) en 80 N (d.i. 35,6 pct.).

Bij die 225 gegadigden, waren er 46 enige kandidaten (die geen deel uitmaakten van de groep van 61 voorranghebbenden).

Die groep van enige kandidaten bestond uit :

— 35 F (d.i. 76 pct.) en 11 N (d.i. 24 pct.).

Daarenboven werden 39 personeelsleden (die geen voorrang hebbende noch enige kandidaten waren) aangesteld voor hernieuwbare termijnen van 6 maanden.

Het merendeel van die personeelsleden werd voor het eerst door zijn voorgangers aangesteld. Hun groep bestaat uit :

— 28 F (d.i. 71 pct.) en 11 N (d.i. 29 pct.).

Indien van die 225 gegadigden worden afgetrokken de enige kandidaten (46), de personeelsleden aangesteld voor termijnen van 6 maand (39), de voorranghebbende personeelsleden (61), ziet de groep van de 79 andere aangewezen kandidaten er als volgt uit :

39 F (d.i. 49,3 pct.) en 40 N (d.i. 51,7 pct.).

Die verdeling wordt echter nog gewijzigd door de weigering van de plaatselijke overheid om vijf Nederlandstalige kandidaten te erkennen. Door de reglementaire procedure werd de Staatssecretaris verplicht te kiezen onder de Franstalige kandidaten aangezien er geen enkele Nederlandstalige kandidaat meer in de reserve was; als gevolg van die aanstelling, ziet de verdeling per taalgroep er als volgt uit, dus rekening houdende met het niet toekennen van 2 posten waarvoor 2 Nederlandstalige kandidaten waren aangesteld, die echter niet werden erkend :

— 39 F (d.i. 49,3 pct.) en 40 N (d.i. 51,7 pct.).

— 40 N - 5 = 35 N = 48 pct.

Voor de onderverdeling volgens taalrol van het personeel voor de Ontwikkelingssamenwerking wordt verwezen naar bijlage 10 en voor de gegevens omtrent de personeelsleden in de secties naar bijlage 11.

Verder deelt de Staatssecretaris mede dat een ontwerp van koninklijk besluit dat toegang verleent tot de

Depuis son entrée en fonction jusqu'à fin 1984, il a examiné 39 procès-verbaux établis par les différentes sections du Comité de Sélection traitant ainsi 205 appels pour 233 postes à pourvoir.

— 1 307 candidats ont été retenus par le Comité de sélection :

872 F (soit 66,7 p.c.);

435 N (soit 33,3 p.c.).

— Parmi ces candidats, on dénombre 61 agents prioritaires (c'est-à-dire qui ne peuvent être écartés du recrutement) soit 38 F (62,2 p.c.), 23 N (37,8 p.c.).

Il a nommé 225 candidats : 145 F (soit 64,4 p.c.), 80 N (soit 35,6 p.c.).

Parmi ces 225 candidats, 46 étaient des candidats uniques (non repris dans le chiffre des 61 prioritaires).

Ces candidats uniques se répartissent comme suit :

— 35 F (soit 76 p.c.), 11 N (soit 24 p.c.).

Par ailleurs, 39 agents (non repris dans les prioritaires, ni dans les candidats uniques) avaient été désignés pour des périodes de 6 mois renouvelables.

Ces agents, dont la plupart avaient été désignés une première fois par ses prédécesseurs, sont répartis de la manière suivante :

— 28 F (soit 71 p.c.), 11 N (soit 29 p.c.).

En conclusion, sur les 225 candidats, si l'on soustrait les candidats uniques (46), les agents désignés pour des périodes de 6 mois (39), les agents prioritaires (61), les 79 autres candidats retenus se répartissent comme suit :

— 39 F (soit 49,3 p.c.), 40 N (soit 51,7 p.c.).

Toutefois, la répartition ainsi obtenue se voit modifiée suite au refus par les autorités locales respectives de l'agrégation de 5 candidats néerlandophones retenus. Le Secrétaire d'Etat a été obligé, par la procédure réglementaire, de choisir parmi les candidats francophones, plus aucun néerlandophone n'étant en réserve, et suite à ces désignations, la répartition linguistique s'établit dès lors comme suit, compte tenu de la non-attribution de 2 postes auxquels 2 candidats néerlandophones avaient été désignés, mais ensuite non agréés :

— 39 F + 3 = 42 F = 52 p.c.

— 40 N - 5 = 35 N = 48 p.c.

Pour la répartition du personnel de la Coopération au Développement en rôles linguistiques, il est renvoyé à l'annexe 10 et, pour les données relatives aux agents des sections, à l'annexe 11.

Le Secrétaire d'Etat dit en outre qu'un projet d'arrêté royal ouvrant l'accès aux quatre fonctions su-

vier hoofdfuncties van A.B.O.S. voor de ambtenaren van de carrière van de buitenlandse dienst thans wordt voorgelegd aan het syndicaal comité voor advies. In dit ontwerp staat niets omtrent een eventuele wederkerigheid ten voordele van A.B.O.S.-ambtenaren.

Volgens een lid leiden de verschillende reorganisatieprojecten in de praktijk tot de ontmanteling van A.B.O.S. bij een overdracht naar de Gemeenschappen van de culturele activiteiten en hij stelt zich vragen omtrent de gevolgen voor de economische projecten, die zouden behandeld worden door een algemene directie die bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken zou worden gevoegd.

Een ander lid meent dat bij de reorganisatie van A.B.O.S. de problematiek van de splitsing doorslaggevend is.

Wat betreft de eventuele communautarisering van de ontwikkelingssamenwerking stelt de Staatssecretaris vast dat die reeds bestaat op verschillende vlakken : door het A.P.E.F.E. en het V.V.O.B., in het kader van de samenwerking met de universiteiten en de toekenning van de beurzen.

Hij zou graag bewezen zien dat ontwikkelingssamenwerking efficiënter verloopt door communautarisering.

Hij acht het nefast voor ons imago in het buitenland als wij niet als een homogene entiteit optreden en een verschillend beleid voeren.

Over de reorganisatie van de samenwerkingsecties in het buitenland, wijst een lid erop dat er misbruiken bestaan bij de vertegenwoordigingskosten en vraagt hieromtrent uitleg aan de Staatssecretaris.

De Staatssecretaris antwoordt dat hij niet op de hoogte is van financiële misbruiken in de samenwerkingsecties. Hij heeft die secties gereorganiseerd met het oog op de efficiëntie en een betere verdeling van het werk.

Hetzelfde lid stelt vast dat bij de hergroepering van de secties gestreefd werd naar een regionale actieradius met uitzondering van Suriname en vraagt naar de redenen hieromtrent.

De Staatssecretaris antwoordt dat hij opdracht heeft gegeven bepaalde ontwikkelingssecties te sluiten om bepaalde sectieoversten belangrijker verantwoordelijkheden toe te kennen, die op financieel vlak soms deze van een ambassadeur overtreffen. Een afzonderlijke sectie blijft voor Suriname, daar het hier het enig Nederlandstalig land in Zuid-Amerika betreft.

4. Niet-Gouvernementele organisaties Adviesraad voor Ontwikkelingssamenwerking

Verschillende leden stellen vragen omtrent de toelagen aan de N.G.O.'s voor voorlichtingsactiviteiten en de omslagstempel bij de verdeling van de bedragen.

périeures de l'A.G.C.D. aux fonctionnaires de la carrière extérieure, est actuellement soumis au Comité de consultation syndicale. Ce projet ne prévoit aucune réciprocité éventuelle au bénéfice des fonctionnaires de l'A.G.C.D.

Selon un membre, les différents projets de réorganisation conduisent en pratique au démantèlement de l'A.G.C.D. en cas de transfert des activités culturelles aux Communautés, et l'intervenant s'interroge sur les conséquences pour les projets économiques, qui seraient traités par une direction générale rattachée au Ministère des Affaires étrangères.

Un autre membre est d'avis que la question de la scission est déterminante dans la réorganisation de l'A.G.C.D.

En ce qui concerne la communautarisation éventuelle de la coopération au développement, le Secrétaire d'Etat constate qu'elle est déjà effective dans plusieurs domaines : par le biais de l'A.P.E.F.E. et du V.V.O.B., dans le cadre de la collaboration avec les universités et l'octroi des bourses.

Il souhaiterait qu'on lui prouve l'efficacité plus grande de la Coopération par le biais de la communautarisation.

Il tient simplement à dire combien il est néfaste pour notre image sur le plan international que nous nous présentions en « rangs dispersés » et en présentant des politiques différentes.

A propos de la réorganisation des sections de coopération à l'étranger, un membre fait état de certains abus en frais de représentation et interroge le Secrétaire d'Etat à ce sujet.

Celui-ci répond qu'il n'a pas connaissance d'abus au point de vue pécuniaire dans les sections de coopération. C'est pour des raisons d'efficacité et de meilleure répartition du travail qu'il a procédé à la réorganisation des sections.

Le même intervenant constate que dans le regroupement des sections, on s'est efforcé de constituer des rayons d'action régionaux, à l'exception du Surinam, et il demande quelle en est la raison.

Le Secrétaire d'Etat répond qu'il a ordonné la fermeture de certaines sections de développement afin de confier à certains chefs de section des responsabilités plus importantes qui, sur le plan financier, dépassent parfois celles d'un ambassadeur. Une section distincte subsiste pour le Surinam, parce qu'il s'agit là du seul pays néerlandophone d'Amérique du Sud.

4. Organisations non gouvernementales Conseil consultatif de la coopération au développement

Plusieurs membres posent des questions sur les subventions aux organisations non gouvernementales pour les activités d'information et sur la clé qui préside à la répartition de ces montants.

De Staatssecretaris deelt mede dat een koninklijk besluit in voorbereiding is omtrent de toekenning van toelagen aan de N.G.O.'s voor hun informatie.

De mogelijkheid bestaat dat deze toelagen verhoogd worden en hierover worden gesprekken gevoerd met de betrokken N.G.O.'s.

Een lid dringt aan op een betere dialoog tussen de Regering en de N.G.O.'s door het institutionaliseren van deze gesprekken.

De Staatssecretaris antwoordt dat de dialoog tussen de niet-gouvernementele organisaties en de Regering bestaat, en dat er tevens goede contacten zijn met de administratie. Het lijkt hem niet nuttig nog meer te institutionaliseren wanneer reeds contacten bestaan. Hij wijst er ook op dat de N.G.O.'s ruim vertegenwoordigd zijn in de Raad van advies voor Ontwikkelingssamenwerking, waarmee hij betrekkingen onderhoudt.

Twee leden wensen te vernemen op welke wijze de controlemaatregelen voor de N.G.O.'s zullen worden uitgebreid en hoe die controles precies in hun werk gaan.

De Staatssecretaris antwoordt als volgt :

Het toezicht op de N.G.O.'s dient goed te blijven werken. Zeer vaak worden ter plaatse controles gehouden; de secties van de ontwikkelingssamenwerking controleren eveneens de actie van de N.G.O. in de gewesten waarvoor zij bevoegd zijn.

Ten slotte is er geregeld controle door het Rekenhof, dat daarvoor ook ter plaatse gaat.

Een lid dringt aan opdat meer vrouwen zitting zouden hebben in de Raad van advies voor Ontwikkelingssamenwerking. Het beklagt zich over de traagheid waarmee de Raad adviezen uitbrengt en betreurt dat sommige kabinetsleden van de Staatssecretaris er verder zitting in hebben.

De Staatssecretaris antwoordt als volgt :

— Voor het ogenblik herzien wij de samenstelling van de Raad : sommige mandaten zijn afgelopen en andere leden hebben hun ontslag ingediend.

— De Staatssecretaris kan niet meer dan zelf de traagheid van de adviezen van de Raad vaststellen. Het spreekt vanzelf dat het nuttig zou zijn over die adviezen te beschikken vooraleer de bespreking van de begroting in het Parlement aan te vatten.

— Geen enkel lid van zijn kabinet heeft zitting gehad of heeft nog zitting in de Raad van advies voor Ontwikkelingssamenwerking.

5. Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking

Een lid wenst de statistische gegevens te bekomen omtrent het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking sedert 1983, alsmede de lijst van de activiteiten.

Le Secrétaire d'Etat communique qu'un arrêté royal relatif à l'octroi de subventions aux O.N.G. pour leur information est en préparation.

Il est possible qu'elles soient majorées et des pourparlers à ce sujet sont en cours avec les O.N.G. intéressées.

Un membre insiste sur l'amélioration du dialogue entre le Gouvernement et les O.N.G. par une institutionnalisation de ces contacts.

Le Secrétaire d'Etat répond que le dialogue existe entre les O.N.G. et le Gouvernement. Il y a aussi un bon contact avec l'administration. Il ne lui paraît pas utile d'institutionnaliser encore davantage dans la mesure où le contact existe. Il rappelle également que les O.N.G. sont largement représentées au sein du Conseil consultatif de la coopération avec lequel il entretient des rapports suivis.

Deux membres souhaitent savoir de quelle manière les mesures de contrôle des O.N.G. seront étendues et comment s'opèrent exactement ces contrôles.

Le Secrétaire d'Etat répond ce qui suit :

Le contrôle sur les O.N.G. doit continuer à bien fonctionner. Très souvent, des contrôles sur place sont effectués; les sections de coopération contrôlent également l'action des O.N.G. dans les régions pour lesquelles elles sont compétentes.

Enfin le contrôle de la Cour des comptes s'exerce aussi régulièrement, la Cour procédant aussi à des contrôles sur place.

A propos du Conseil consultatif de la coopération au développement, un membre insiste pour que davantage de femmes y siègent. Il se plaint de la lenteur avec laquelle le Conseil émet ses avis et regrette que certains membres du Cabinet du Secrétaire d'Etat continuent d'y siéger.

Le Secrétaire d'Etat répond ce qui suit :

— Nous revoyons actuellement la composition du Conseil, certains mandats étant arrivés à expiration, d'autres membres offrant leur démission.

— En ce qui concerne la lenteur des avis rendus par le Conseil : je ne peux que le constater également. Il est évident qu'il serait utile de disposer de ces avis avant d'entamer la discussion sur le budget au Parlement.

— Aucun membre de son Cabinet n'a siégé et ne siège au Conseil Consultatif de la Coopération.

5. Fonds de la coopération au développement

Un membre aimerait obtenir des informations statistiques concernant le Fonds de la coopération au développement depuis 1983, ainsi que la liste de ses activités.

De Staatssecretaris antwoordt dat de cijfers in verband met de activiteiten van het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking tegen 31 maart 1985 gepubliceerd zullen worden in het moreel verslag over het Fonds, dat eerlang in het Parlement zal worden ingediend, zoals de wet inzake het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking voorschrijft.

Het lid wordt dan ook verzocht dit document te raadplegen.

Een lid wenst te vernemen hoe de Gemeenschappen en de Gewesten bij het bilaterale beleid betrokken zullen worden, zoals bepaald is in artikel 7 van de wet van 10 augustus 1981.

De Staatssecretaris antwoordt dat artikel 7 van de wet van 10 augustus 1981 houdende oprichting van het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking een juridisch probleem doet rijzen. De Regering heeft de Raad van State daarover om advies verzocht.

Een lid merkt op dat de jaarlijks over te dragen saldi verhogen. Hij veronderstelt dat door de oonderaannemingen of andere middelen de snelheid bij de afwerking van de projecten kan verhoogd worden en meent dat een verhoging van de bijdrage voor ontwikkelingssamenwerking tot 0,7 pct. van het B.N.P. onnodig is indien er moeilijkheden bestaan om 0,59 pct. van het B.N.P. te halen.

De Staatssecretaris antwoordt dat onderaanneming vanzelfsprekend niet het enige middel is om de enorme achterstand bij de uitvoering van sommige projecten in te lopen.

De interdepartementale werkgroep belast met het onderzoek van de middelen om de externe procedures te vereenvoudigen, zet zijn werkzaamheden voort.

De Staatssecretaris hoopt dat spoedig een oplossing zal worden gevonden. Hij is verder van oordeel dat eerst gedane beloften moeten worden nageleefd alvorens nieuwe acties op het getouw worden gezet.

Wat het totale bedrag van de openbare hulpverlening betreft, meent hij dat men zich niet mag blind staren op het percentage t.o.v. het B.N.P. Hij herinnert eraan dat de totale begrotingsmiddelen gestegen zijn van 14,1 miljard in 1984 tot 16,3 miljard in 1985. Dat lijkt hem een aanzienlijke verhoging.

6. Bilaterale en multilaterale ontwikkelingssamenwerking

Een lid vraagt de lijst van de bilaterale overeenkomsten met vermelding van de landen die hieraan geen uitvoering hebben gegeven.

De Staatssecretaris verstrekt hem de volgende informatie :

Landen met algemene samenwerkingsovereenkomst

Land en datum van de overeenkomst

Rwanda : 13 oktober 1962;

Boeroendi : 29 juli 1963;

Le Secrétaire d'Etat répond que les chiffres concernant les activités du Fonds de la coopération au développement seront publiés pour le 31 mars 1985 dans le rapport moral sur le Fonds de la coopération au développement qui sera déposé incessamment au Parlement comme l'exige la loi sur le Fonds de la coopération au développement.

L'intervenant est dès lors invité à consulter ce document.

Un membre voudrait savoir de quelle manière les Communautés et les Régions seront associées à la politique bilatérale comme le prévoit l'article 7 de la loi du 10 août 1981.

Le Secrétaire d'Etat répond que l'application de l'article 7 de la loi du 10 août 1981 créant le Fonds de la coopération au développement pose un problème juridique. Le Gouvernement a demandé l'avis du Conseil d'Etat sur ce point.

Un membre constate que les soldes à reporter annuellement sont en augmentation. Il suppose que la réalisation des projets pourrait être accélérée par le recours à la sous-traitance ou à d'autres moyens, et il estime qu'il ne sert à rien de porter la contribution à la coopération au développement à 0,7 p.c. du P.N.B. s'il est déjà difficile d'atteindre 0,59 p.c. de celui-ci.

Le Secrétaire d'Etat répond que la sous-traitance n'est évidemment pas le seul moyen de rattraper les retards énormes constatés dans l'exécution de certains projets.

Le groupe de travail inter-cabinets chargé d'examiner les moyens à mettre en œuvre pour alléger les procédures externes continue ses travaux.

Le Secrétaire d'Etat espère qu'on aboutira bientôt à une solution, mais il est également convaincu que tous les efforts doivent d'abord porter sur la consolidation des promesses faites par le passé avant d'entamer de nouvelles actions.

Quant au montant total de l'aide publique, il estime qu'il ne faut pas se fixer de manière stricte sur le pourcentage par rapport au P.N.B. Il rappelle que l'ensemble des moyens budgétaires passe de 14,1 milliards en 1984 à 16,3 milliards en 1985, ce qui lui paraît être une augmentation substantielle.

6. Coopération bilatérale et multilatérale au développement

Un membre demande que soit communiquée la liste des accords bilatéraux, avec indication des pays qui n'y ont pas donné suite.

Le Secrétaire d'Etat lui communique les informations suivantes :

Pays à convention générale de coopération

Pays et date de la convention

Rwanda : 13 octobre 1962;

Burundi : 29 juillet 1963;

Tunesië : 15 juli 1964;
 Peru : 22 januari 1965;
 Marokko : 28 april 1965;
 Maleisië : 2 december 1966;
 Ivoorkust : 7 juni 1968;
 Zaïre : 23 augustus 1968;
 Indonesië : 24 juni 1969;
 Chili : 24 juni 1969;
 Kameroen : 24 februari 1970;
 Niger : 10 mei 1971;
 Columbia : 19 oktober 1971;
 Algerije : 30 juni 1972;
 Senegal : 28 februari 1975;
 Soedan : 4 februari 1976;
 Seychellen : 5 september 1977;
 Viëtnam : 11 oktober 1977;
 Suriname : 31 juli 1979;
 Thailand : 23 november 1979;
 Ecuador : 10 maart 1980;
 Sri Lanka : 23 januari 1981;
 Bangladesh : 22 mei 1981;
 Gabon : 25 januari 1982;
 Angola : 27 juli 1983;
 China : 14 november 1983;
 Tanzania : 3 januari 1984.

Voor drie landen bleef de conventie dode letter : Chili, Columbia en Viëtnam.

Een lid herinnert eraan dat de Staatssecretaris het had over enveloppen per land. Kunnen de bedragen daarvan worden meegedeeld ?

De Staatssecretaris zegt dat niet te kunnen doen omdat die enveloppen slechts een indicatieve waarde hebben.

Een ander lid verwijst naar de uitspraak van de Staatssecretaris over de vermindering van bepaalde uitgaven op het multilaterale vlak. Graag vernam hij volgens welke criteria de instellingen geselecteerd worden die voor deze kredieten in aanmerking komen.

De Staatssecretaris antwoordt dat hij reeds heeft meegedeeld van plan te zijn sommige subsidies aan internationale instellingen te schrappen wanneer hun doelstellingen niet overeenstemmen met de prioriteiten van het ontwikkelingsbeleid.

Een eerste analyse uitgevoerd door zijn kabinet heeft de volgende resultaten opgeleverd. Hij stipt hierbij aan dat deze

Tunisie : 15 juillet 1964;
 Pérou : 22 janvier 1965;
 Maroc : 28 avril 1965;
 Malaisie : 2 décembre 1966;
 Côte-d'Ivoire : 7 juin 1968;
 Zaïre : 23 août 1968;
 Indonésie : 24 juin 1969;
 Chili : 24 juin 1969;
 Cameroun : 24 février 1970;
 Niger : 10 mai 1971;
 Colombie : 19 octobre 1971;
 Algérie : 30 juin 1972;
 Sénégal : 28 février 1975;
 Soudan : 4 février 1976;
 Seychelles : 5 septembre 1977;
 Viêt-nam : 11 octobre 1977;
 Surinam : 31 juillet 1979;
 Thaïlande : 23 novembre 1979;
 Equateur : 10 mars 1980;
 Sri Lanka : 23 janvier 1981;
 Bangladesh : 22 mai 1981;
 Gabon : 25 janvier 1982;
 Angola : 27 juillet 1983;
 Chine : 14 novembre 1983;
 Tanzanie : 3 janvier 1984.

Pour trois de ces pays, la convention est restée lettre morte : le Chili, la Colombie et le Viêt-nam.

Un membre rappelle que le Secrétaire d'Etat a parlé d'enveloppes par pays. Les montants peuvent-ils être connus ?

Le Secrétaire d'Etat répond que les « enveloppes par pays » ne peuvent pas être communiquées dans la mesure où elles ne sont que tout à fait indicatives.

Un autre membre se réfère aux propos du Secrétaire d'Etat concernant la diminution de certaines dépenses dans le cadre multilatéral. Quels sont, demande-t-il, les critères de sélection des organismes bénéficiaires de ces crédits.

Le Secrétaire d'Etat répond ce qui suit : « J'ai signalé que j'entendais supprimer un certain nombre de subventions à des organismes internationaux dont les buts poursuivis ne sont pas prioritaires dans la politique de développement.

Une première analyse réalisée par mon cabinet a mené aux résultats suivants. Je précise toutefois que cette analyse n'est

analyse nog niet afgesloten is en dat hij in de komende maanden de multilaterale hulpverlening waarschijnlijk nog meer zal moeten concentreren op bepaalde instellingen.

In het kader van artikel 53.08.04 (diverse multilaterale bijdragen — kredieten voor 1985 : 204 miljoen Belgische frank), heeft hij besloten in 1985 geen bijdragen meer te betalen in de gemeenschappelijke pot van een tiental multilaterale instellingen waarvoor een aantal van zijn voorgangers in de periode 1980-1983 subsidies hebben gegeven.

Er dient ook op gewezen te worden dat de cel « multilaterale ontwikkelingssamenwerking » van het algemeen bestuur voor ontwikkelingssamenwerking minder dan tien personen telt. Het is daarom noodzakelijk onze multilaterale ontwikkelingssamenwerking nog meer te concentreren. Het is inderdaad onmogelijk met een zo kleine ploeg een groot aantal acties te blijven volgen.

7. Ontwikkelingssamenwerking en uitvoer

Verschillende leden wensen de pogingen te kennen om de uitvoer van de ontwikkelingslanden te verhogen en de gevolgen van de hulp voor de Belgische uitvoer.

De Staatssecretaris antwoordt als volgt :

1. Verschillende acties werden op het getouw gezet om de ontwikkelingslanden bij te staan bij het opvoeren van hun uitvoer.

Er moeten tegelijk immers twee dingen worden gedaan : in de eerste plaats moet de lokale bevolking aangespoord worden de eigen produktie te ontwikkelen ten einde in de eigen behoeften te voorzien; vervolgens moeten die landen geholpen worden om op verschillende exportmarkten door te dringen ten einde de noodzakelijke deviezen te verdienen die nodig zijn voor de aankoop van produkten die ze zelf niet kunnen voortbrengen.

In maart 1985 wordt een « Forum van de Naties » geopend dat, in navolging van hetgeen reeds bestaat in Milaan en Rotterdam, aan tien ontwikkelingslanden de mogelijkheid geeft om verschillende consumptiegoederen in een permanente showroom voor te stellen.

Verder worden, in een systeem van cofinanciering met het Internationaal Commercieel Centrum van Genève, een reeks acties ondernomen om de buitenlandse handel van de ontwikkelingslanden te verbeteren.

Tenslotte worden Belgische experts vaak ter beschikking van deze landen gesteld om de kwaliteit van hun produkten te helpen opvoeren. Ik kan u het voorbeeld aanhalen van Belgische experts die in de koffieproduktie van Ivoorkust, Boeroendi, Rwanda en Guinea-Conakri werken.

2. Het economisch voordeel dat België uit zijn ontwikkelingshulp kan halen valt moeilijk te becijferen. Er zijn enkele eenvoudige gevallen : uit de voedselhulp die wij aan Ethiopië geven, haalt België geen enkel voordeel. Daarentegen zijn er ook opmerkelijke gevallen, onder meer dat

pas terminée et qu'au cours des mois à venir, je serai probablement encore amené à concentrer davantage notre coopération multilatérale.

Dans le cadre de l'article 53.08.04 (contributions multilatérales diverses — crédit 1985 : 204 millions de francs belges), j'ai décidé de ne plus verser en 1985 de contributions au pot commun d'une dizaine d'organismes multilatéraux pour lesquels certains de mes prédécesseurs avaient accordé des subventions au cours de la période 1980-1983.

Il faut aussi signaler que la cellule « coopération multilatérale » de l'A.G.C.D. comporte moins de dix personnes. Il est donc indispensable de concentrer davantage notre coopération multilatérale. Il est en effet impossible qu'une aussi petite équipe suive un très grand nombre d'interventions.

7. Coopération au développement et exportations

Plusieurs membres aimeraient connaître ce qui est tenté pour augmenter les exportations des pays en développement et ils s'interrogent sur les effets de l'aide pour les exportations belges.

Le Secrétaire d'Etat répond ce qui suit :

1. Différentes actions ont été mises en place pour aider les pays en voie de développement à accroître leurs exportations.

Il faut en effet agir en même temps sur deux tableaux : d'abord, aider ces populations à développer leur production en vue de satisfaire leurs propres besoins; ensuite, les aider à accéder aux différents marchés par l'exportation afin qu'ils puissent se procurer les devises nécessaires à l'achat de produits dont ils ne disposent pas.

En mars 1985 est inauguré le « Forum des Nations » qui, à l'instar de ce qui existe déjà à Milan et à Rotterdam, permet à dix pays en développement dans le cadre d'un show-room permanent, de présenter différents produits de consommation.

Par ailleurs, en cofinancement avec le C.C.I. (Centre commercial international) de Genève, plusieurs campagnes sont centrées sur l'amélioration du commerce extérieur des pays en développement.

Enfin, des experts belges sont souvent mis à la disposition de ces pays pour les aider à améliorer la qualité de leurs produits. Je peux vous citer l'exemple d'experts belges qui travaillent dans la production du café en Côte-d'Ivoire, au Burundi, au Rwanda et en Guinée-Conakri.

2. Le problème des retombées économiques de la coopération pour la Belgique est difficile à chiffrer. Il y a des cas simples : le *flow back* de l'aide alimentaire que nous envoyons à l'Ethiopie est nul ! Par contre, il y a des cas étonnants : l'exemple du Niger a surpris. Il s'agit d'un

van Niger. Het gaat om een erg arm land, waaraan wij aanvankelijk enkel humanitaire hulp hebben verleend. Vandaag stellen wij echter vast dat een aantal Belgische privé-bedrijven contracten met Niger hebben gesloten. Zijn deze niet rechtstreeks of onrechtstreeks toe te schrijven aan de contacten die wij dank zij onze ontwikkelingshulp met dat land hebben? Persoonlijk is de Staatssecretaris daarvan overtuigd. Het verband tussen ontwikkelingssamenwerking en buitenlandse handel lijkt hem overigens des te evidentier wanneer er overdracht van technologie is. Hij heeft daarover zijn opvattingen reeds uiteengezet.

Ook China is een interessant voorbeeld van de vervlechting tussen ontwikkelingssamenwerking en buitenlandse handel. Wij mogen niet vergeten dat België door de Chinezen steeds geciteerd wordt als een bevriend land, omdat België het eerste land was dat het statuut van ontwikkelingsland van China erkende door het in 1979 een lening van Staat tot Staat toe te kennen. In 1979 heeft België immers met China een akkoord gesloten waarbij een lening van Staat tot Staat met preferentiële rentevoet werd toegekend. In november 1983 tenslotte, werd met China een akkoord inzake ontwikkelingssamenwerking ondertekend.

Dit is wel degelijk een positieve evaluatie van onze betrekkingen met een bepaald land, zowel op het vlak van de ontwikkelingssamenwerking als op dat van de buitenlandse handel.

Het voorbeeld van Indonesië is eveneens interessant. Wij hebben met dat land een contract van technische bijstand gesloten ten belope van een bedrag van 100 miljoen frank (scheepswerf in Soerabaja), maar de bestellingen die tot op heden bij Belgische firma's werden geplaatst, kunnen op 2 200 miljoen frank worden geraamd.

8. Coördinatie van de uitgaven inzake ontwikkelingssamenwerking

Een lid wenst het bedrag te kennen, uitgedrukt in percentage van het B.N.P. van de overheidssteun, de uitgaven gefinancierd door het Overlevingsfonds inbegrepen.

In zijn antwoord wijst de Staatssecretaris erop dat voor de berekening van de openbare ontwikkelingshulp enkel die uitgaven meegerekend kunnen worden die ook werkelijk werden gedaan. Dat is één van de criteria vastgesteld door het Comité voor Ontwikkelingshulp.

Wordt echter rekening gehouden met de kredieten voor het Overlevingsfonds, dan wordt 0,60 pct. van het B.N.P. overschreden. Daarbij moet het volgende onderscheid worden gemaakt: houdt men rekening met de ordonnanceringskredieten (400 miljoen frank in 1985), dan komt men tot 0,61 pct. van het B.N.P.; indien men echter het bedrag van de vastleggingskredieten neemt (2 395 miljoen frank voor 1985), dan bereikt men een percentage van 0,69 pct. van het B.N.P.

Een lid vreest dat de spreiding van de ontwikkelingshulp over verschillende ministeries een gebrek aan coördinatie tot gevolg zal hebben.

pays très pauvre où nous avons apporté d'abord une aide de type essentiellement humanitaire, mais on constate aujourd'hui qu'il existe des entreprises privées belges qui ont conclu des contrats au Niger. Cela ne résulte-t-il pas directement ou indirectement des contacts qui existent grâce à notre coopération? Personnellement, le Secrétaire d'Etat en est convaincu. Par ailleurs, le lien entre la coopération et le commerce extérieur paraît plus clair quand il y a transfert de technologie. Il a déjà exprimé sa pensée à ce sujet.

La Chine est un exemple intéressant aussi de l'interpénétration entre la coopération au développement et le commerce extérieur. Il faut rappeler que la Belgique est toujours citée par les Chinois comme pays très ami car la Belgique a été la première à reconnaître le statut de pays de développement à la Chine, en lui octroyant en 1979 un prêt d'Etat à Etat. C'est en effet en 1979 que la Belgique a signé avec la Chine un prêt d'Etat à Etat impliquant des taux d'intérêts préférentiels. C'est en novembre 1983 qu'on a signé avec la Chine un accord de coopération au développement.

Il s'agit bien là d'une évaluation positive de nos relations à la fois de coopération et commerciale avec un pays déterminé.

L'exemple de l'Indonésie est également intéressant: nous avons passé un contrat d'assistance technique pour un montant de 100 millions de francs avec l'Indonésie (chantier naval de Surabaya) et on peut estimer à 2 200 millions de francs le montant des commandes passées aujourd'hui avec des entreprises belges.

8. Coordination des dépenses en matière de coopération au développement

Un membre souhaite connaître le montant exact, en pourcentage du P.N.B., de l'aide publique, si l'on y ajoute les dépenses financières par le Fonds de survie.

Dans sa réponse, le Secrétaire d'Etat rappelle que pour le calcul de l'A.P.D., seules les dépenses réellement effectuées sont prises en considération. Il s'agit là de critères déterminés par le C.A.D. (Comité d'aide au développement).

Il est vrai par ailleurs que si nous tenons compte des crédits prévus au Fonds de survie, nous dépassons 0,60 p.c. du P.N.B. Et encore faut-il distinguer: si on prend les crédits d'ordonnancement (400 millions de francs en 1985), on obtient alors 0,61 p.c.; si on prend le montant de l'autorisation d'engagement (2 395 millions de francs pour 1985), on atteint 0,69 p.c.

Un membre craint que la dispersion de la politique d'aide entre différents ministères n'entraîne un manque de coordination.

De Staatssecretaris bevestigt dat de totale begroting van de ontwikkelingssamenwerking inderdaad over verschillende departementen gespreid ligt.

Hij herinnert er nochtans aan dat de begroting van het A.B.O.S. het belangrijkste deel van de totale begroting uitmaakt, namelijk ongeveer 60 pct.

Men dient verder ook te weten dat het bedrag van ongeveer 7 miljard, dat in 1985 op de begroting van Financiën staat ingeschreven, in feite betrekking heeft op cheques die ter uitvoering van internationale akkoorden aan ontwikkelingsbanken moeten worden uitgekeerd.

De Staatssecretaris zegt verder er voorstander van te zijn om al die begrotingsgegevens te groeperen in het kader van een zelfde departement.

9. Prioriteiten in 1985

Een lid wenst te vernemen welke de prioriteiten van het ontwikkelingsbeleid in 1985 zijn.

De Staatssecretaris antwoordt dat deze als volgt kunnen worden omschreven :

- a) inwerkingtreding van het Overlevingsfonds;
- b) uitvoering van het voedselhulpprogramma. Verschillende maatregelen werden genomen om de bestaande achterstand in te lopen en om het programma voor 1985 versneld uit te voeren;
- c) verdere heroriëntering van onze bilaterale bijstand in de zin van een versterking van de landbouwprogramma's en van een vergroting van het structurele aandeel voor de rurale ontwikkelingsprojecten;
- d) voortzetting van het overleg met de niet-gouvernementele organisaties ten einde hun efficiëntie nog te verhogen;
- e) voortzetting van onze actie om « orde op zaken te stellen » bij het A.B.O.S. en versnelde uitvoering van de lopende programma's.

10. Varia

Een lid vraagt welke effectieve hulp aan de organisatie « Geneesheren zonder grenzen » wordt gegeven en met name welke kredieten voor deze organisatie in 1985 zijn uitgetrokken.

De Staatssecretaris is het ermee eens dat de « Geneesheren zonder grenzen » een belangrijke en ernstige bijdrage leveren tot de humanitaire hulpverlening.

Voor deze vereniging bestaat als dusdanig geen afzonderlijk krediet, maar sommige projecten van deze vereniging worden door het departement medegefinancierd.

Zo zal « Geneesheren zonder grenzen » in 1985 een bedrag van 2,5 miljoen krijgen om gedurende acht maanden een medische ploeg in Ethiopië te betalen.

Le Secrétaire d'Etat confirme que le budget total de l'A.P.D. est réparti entre plusieurs départements.

Il rappelle toutefois que le budget A.G.C.D. représente la part la plus importante de ce budget total, soit environ 60 p.c.

Par ailleurs, il faut savoir que les quelque 7 000 millions pour 1985 relevant du département des Finances sont en fait seulement des « chèques » à créditer à des banques de développement, en exécution d'accords internationaux.

Le Secrétaire se dit en outre partisan du regroupement au sein d'un même département de toutes ces données budgétaires.

9. Priorités en 1985

Un membre demande quelles sont les priorités de la politique de coopération en 1985.

Le Secrétaire d'Etat énonce celles-ci de la manière suivante :

- a) mise en œuvre du Fonds de survie;
- b) exécution du programme d'aide alimentaire. Différentes mesures ont été prises pour résorber les retards existants et pour accélérer l'exécution du programme 1985;
- c) en ce qui concerne notre coopération bilatérale : il faut continuer le travail de réorientation pour renforcer les programmes agricoles ainsi que la part structurelle des projets de développement rural;
- d) continuer la concertation avec les O.N.G. pour accroître encore leur efficacité;
- e) poursuivre notre action de « remise en ordre » de l'A.G.C.D. et accélérer l'exécution des programmes en cours.

10. Divers

Un membre demande quelle est l'aide effective apportée à l'organisation de « Médecins sans frontières », et notamment les crédits prévus en faveur de cette association en 1985.

Le Secrétaire d'Etat est également d'avis que « Médecins sans frontières » mène une action importante et sérieuse sur le plan de l'aide humanitaire.

Comme telle, cette association n'a pas un budget spécial mais certaines des actions qu'elle réalise font l'objet d'un cofinancement.

C'est ainsi qu'en 1985, « Médecins sans frontières » recevra 2,5 millions pour payer pendant huit mois une équipe médicale en Ethiopie.

Een andere vraag om hulp die betrekking heeft op Afghaanse vluchtelingen, wordt momenteel onderzocht; zij zal ongetwijfeld een gunstig gevolg krijgen.

Een lid meent te weten dat voor de modernisering van de spoorweglijn Kinshasa-Matadi een krediet werd uitgetrokken. Hij had hierover graag meer informatie gekregen.

De Staatssecretaris antwoordt dat zijn departement in het project niet tussenkomt. Op de begroting van Ontwikkelingssamenwerking werd daarvoor geen enkel bedrag uitgetrokken. De vraag zou best aan de Minister van Buitenlandse Handel worden gesteld.

Een lid haalt het probleem aan van Belgische gezinnen die jongeren van minder dan 20 jaar uit ontwikkelingslanden kost en inwoning geven. Deze gezinnen worden echter benadeeld : ze krijgen bijvoorbeeld geen kinderbijslag. Het lid vraagt of er geen hulp geboden kan worden in het kader van de ontwikkelingssamenwerking.

De Staatssecretaris antwoordt dat hij ter zake niet bevoegd is. Het gaat hier om verschillende problemen die te maken hebben met de bevoegdheid van de Minister van Justitie, met die van de Minister van Sociale Zaken en die van de Ministers van Onderwijs.

De enige vereniging die in dit verband een subsidie van zijn departement krijgt, aldus de Staatssecretaris, is de Koninklijke Vereniging voor Mulatten, die onder meer tot doel heeft achtergelaten mulattenkinderen te helpen.

Een lid wenst het aandeel te kennen van de verschillende sectoren, de A.P.E.F.E., de V.V.O.B., de N.G.O. en de particuliere ondernemingen, in de onderaannesteding.

Om de bedragen te kennen die in 1985 respectievelijk aan de N.G.O.'s, de A.P.E.F.E., de V.V.O.B. werden toegekend, verwijst de Staatssecretaris naar de verschillende tabellen die bij zijn uiteenzetting zijn gevoegd.

Voor het aandeel van de particuliere sector kunnen onmogelijk nauwkeurige cijfers worden verstrekt, omdat die particuliere contracten dikwijls deel uitmaken van grotere projecten.

De Staatssecretaris heeft de administratie gevraagd hem de cijfers te verstrekken die betrekking hebben op de opleiding van het kaderpersoneel in de handelsovereenkomsten. Het komt hem immers voor dat de financiering van de opleiding van het kaderpersoneel een belangrijke hefboom is voor de overdracht van technologische kennis.

Het is echter moeilijk om nauwkeurige cijfers te geven. Thans kan niet meer dan een benaderend bedrag worden gegeven : volgens de inlichtingen van de administratie zou dit niet meer dan 400 miljoen op 16 300 miljoen frank zijn !

De Staatssecretaris beklemtoont dat dit doorgeven van technologie in de eerste plaats bestemd is voor de landen die aan het industrialiseren zijn (Zuidoost Azië en de Maghreblanden bijvoorbeeld); voor andere gebieden zijn er

Une autre demande pour les réfugiés afghans est actuellement à l'étude et recevra sans doute une suite favorable.

Un membre croit savoir qu'un crédit est prévu pour la modernisation de la ligne de chemin de fer Kinshasa-Matadi. Il souhaite recevoir de plus amples renseignements à ce sujet.

Le Secrétaire d'Etat répond que son département n'intervient pas dans ce projet. Il n'y a aucune imputation budgétaire prévue à la coopération au développement. La question devrait être adressée au Ministre du Commerce extérieur.

Un membre évoque le problème des familles belges qui accueillent des jeunes de moins de 20 ans provenant des pays en développement, les hébergent et les nourrissent. Souvent ces familles sont pénalisées, ne reçoivent pas d'allocations familiales, etc. L'intervenant demande si aucune aide ne peut être apportée dans le cadre de la coopération au développement.

Le Secrétaire d'Etat répond que la question soulevée ne relève pas de sa compétence. Elle touche à différents problèmes qui sont de la compétence du Ministre de la Justice, du Ministre des Affaires sociales et des Ministres de l'Education nationale.

Comme association bénéficiant d'une subvention inscrite à son budget, le Secrétaire d'Etat ne peut que citer le cas de l'Association royale des mulâtres, qui a notamment pour but d'aider les enfants mulâtres abandonnés.

Un membre souhaite connaître la part des différents secteurs : A.P.F.E., V.V.O.B., les O.N.G. et les entreprises du secteur privé dans la sous-traitance.

Pour trouver les montants respectifs attribués en 1985 aux O.N.G., à l'A.P.E.F.E., au V.V.O.B., le Secrétaire d'Etat renvoie aux différents tableaux joints à son exposé.

En ce qui concerne la part relevant du secteur privé, il est impossible de fournir des chiffres précis dans la mesure où ces contrats privés font souvent partie intégrante de projets plus vastes.

Le Secrétaire d'Etat a demandé à l'administration de lui fournir les chiffres concernant la formation des cadres dans les contrats commerciaux. Il lui semble en effet que le financement de la formation des cadres est un levier important dans le cadre du transfert technologique.

Mais les chiffres sont difficiles à préciser : on ne peut à l'heure actuelle qu'indiquer un ordre de grandeur : d'après les informations transmises par l'administration ils ne dépasseraient pas environ 400 millions sur 16 300 millions !

Le Secrétaire d'Etat insiste sur le point suivant : il est évident que ce transfert de technologie s'adresse en priorité aux pays qui sont en voie d'industrialisation (Sud-Est asiatique et Maghreb par exemple), la priorité pour d'autres

andere prioriteiten (bijvoorbeeld de ontwikkeling van de landbouw in de Sahellanden).

Een lid wenst de acties te kennen ondernomen door België tot instandhouding van de natuurlijke hulpbronnen, nl. de uitbreiding van de woestijnen en beter gebruik van water en hout.

De Staatssecretaris antwoordt dat de specifieke acties die België voert op dat gebied voornamelijk betrekking hebben op herbebossing: het herbebossingsproject op de Kaapverdische Eilanden dat door de F.A.O. (Food and Agriculture Organization) wordt gefinancierd; het bilateraal herbebossingsproject in Peru.

Ook dient onze bijdrage aan de W.M.O. (de Wereld Meteorologische Organisatie) te worden vermeld, waarmee wij het Agrhymet-programma financieren, evenals een opleiding in agrometeorologie aan de F.U.L. (Fondation universitaire luxembourgeoise).

Hetzelfde lid zou inlichtingen willen krijgen over de ontwikkelingshulp die respectievelijk door de Verenigde Staten van Amerika en de U.S.S.R. wordt geboden.

De Staatssecretaris antwoordt dat wij 0,59 pct. van ons B.N.P. aan ontwikkelingshulp besteden, terwijl dat voor de Verenigde Staten niet meer dan ongeveer 0,25 pct. is; voor de U.S.S.R. zou het percentage nog lager liggen.

Hij geeft het voorbeeld van Ethiopië, waar de U.S.S.R. sinds jaren geregeld hulp biedt. Zij heeft 10 000 ton rijst naar dat land gezonden, terwijl België sinds eind 1984 reeds 10 000 ton graan heeft gezonden en de Belgische hulp op de begroting 1985, 26 000 ton graan zal vertegenwoordigen.

In verband met de kostprijs van de opleiding van militairen uit El Salvador in België verklaart de Staatssecretaris dat hij voor die vraag niet bevoegd is en dat zij gesteld dient te worden aan de Minister van Buitenlandse Betrekkingen.

Een lid haalt het probleem aan van de reclasseringspremies waarmee de vrijwilligers op het einde van hun opdracht tevreden moeten zijn.

De Staatssecretaris antwoordt daarop dat het A.B.O.S. voor elke vrijwilliger een rekening opent bij de Spaar- en Lijfrentekas, waarop maandelijks de reclasseringspremie wordt gestort. De vrijwilliger ontvangt die premie bij zijn vertrek.

Hetzelfde lid is verbaasd over de bezoldiging, namelijk 6 miljoen frank, die wordt uitbetaald aan een expert aangenomen voor het Inga-II-project in Zaïre.

De Staatssecretaris antwoordt dat er in de projecten die het A.B.O.S. in onderaanneming aan de particuliere sector toevertrouwt, geen experts zijn die 6 miljoen frank per jaar als bezoldiging zouden ontvangen.

Wat de bezoldiging betreft van deskundigen die ter beschikking worden gesteld voor projecten in de derde wereld, heeft het M.C.E.S.C. maximumbedragen per categorie vastgesteld.

régions étant différente (par exemple en Afrique subsaharienne, le développement de l'agriculture).

Un membre aimerait connaître les actions entreprises par la Belgique pour la préservation des ressources naturelles, à savoir la lutte contre la désertification et une meilleure utilisation des eaux et des forêts.

Le Secrétaire d'Etat répond que les actions spécifiques menées par la Belgique dans ce domaine concernent principalement le reboisement: projet de reboisement aux îles du Cap-Vert financé par la F.A.O. (Food and Agricultural Organization); projet de reboisement bilatéral au Pérou.

Il faut également mentionner notre contribution à l'O.M.M., l'Organisation mondiale météorologique, par laquelle nous finançons le programme Agrhymet ainsi qu'une formation en agrométéorologie à la F.U.L. (Fondation universitaire luxembourgeoise).

Le même membre souhaiterait avoir des informations sur l'aide au développement apportée respectivement par les Etats-Unis d'Amérique et l'U.R.S.S.

Le Secrétaire d'Etat répond que si nous consacrons 0,59 p.c. de notre P.N.B. à l'aide au développement, les U.S.A. atteignent seulement $\pm$ 0,25 p.c. et que pour l'U.R.S.S., le pourcentage serait encore beaucoup plus bas.

Il cite le cas de l'Ethiopie où l'U.R.S.S. intervient régulièrement depuis des années. Elle a fait parvenir 10 000 tonnes de riz dans ce pays alors que la Belgique seule a déjà envoyé 10 000 tonnes de céréales depuis fin 1984 et que son aide à charge du budget de 1985 atteindra 26 000 tonnes de céréales.

A propos du coût de la formation de militaires du Salvador en Belgique, le Secrétaire d'Etat signale que cette question ne relève pas de sa compétence et qu'elle devrait être posée au Ministre des Relations extérieures.

Un membre évoque le problème de la prime de reclassement dont les volontaires doivent se satisfaire à la fin de leur mission.

Interrogé à ce sujet, le Secrétaire d'Etat signale que l'A.G.C.D. ouvre en faveur de chaque volontaire un compte auprès de la Caisse d'Epargne et de Retraite, où est versée mensuellement la prime de reclassement. Le volontaire dispose de cette prime dès son départ.

Le même membre s'étonne du montant du traitement, 6 millions de francs, versé à un expert recruté pour le projet d'Inga II au Zaïre.

Le Secrétaire d'Etat répond qu'il n'y a pas d'experts, dans les projets que l'A.G.C.D. donne en sous-traitance au secteur privé, dont le traitement serait de 6 millions de francs par an.

En ce qui concerne les rémunérations pour la mise à disposition d'experts dans les projets au tiers monde, le C.M.C.E.S. a fixé des plafonds par catégorie.

De twee Belgische deskundigen die in een A.B.O.S.-project zorgen voor het onderhoud van de centrale en voor de opleiding, kosten :

a) de chef van het project : 375 000 Belgische frank per maand;

b) de andere technicus : 335 000 Belgische frank per maand.

37,5 pct. van die bedragen zijn bestemd voor de wedde en de premie voor verblijf in het buitenland van de betrokkenen.

Een lid vestigt de aandacht op de kindersterfte, die dikwijls met beperkte middelen kan bestreden worden en beschouwt de herhaalde wijzigingen van de politiek van de ontwikkelingssamenwerking nefast.

De Staatssecretaris bevestigt dat de demografische ontwikkeling in Afrika veel problemen stelt. De kinderen worden er als een basisrijkdom beschouwd. De hulp die verleend wordt werpt slechts na een lange termijn haar vruchten af en zal gedurende vele jaren nog noodzakelijk blijken.

Een lid vraagt of onze voedselhulp wel in de goede richting gaat en of niet meer landbouwoverschotten van de E.E.G., zoals boter, kunnen worden gestuurd.

De Staatssecretaris verstrekt het volgende antwoord :

De belangrijkste produkten die wij zenden zijn suiker, rijst en granen.

Men dient op te passen voor de mening dat produkten zoals de boteroverschotten van de E.E.G. opgestuurd kunnen worden : de bevolking eet er immers geen boter. Hetzelfde geldt voor melkpoeder : de bevolking die ter plaatse niet steeds drinkbaar water heeft, kan dat melkpoeder ook niet altijd gebruiken.

En erger nog, het gebruik van melkpoeder met water dat niet voor consumptie is geschikt, heeft in sommige gevallen bij kinderen tot diarree geleid, die eveneens veel slachtoffers maakt.

III. BESPREKING VAN DE ARTIKELN

Er worden verscheidene vragen gesteld over de begrotingsartikelen op de begrotingstabel van 1985. Die vragen volgen hieronder met de opgave van het artikel en het antwoord van de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking.

1. Art. 12.28. — Uitgaven van allerlei aard betreffende de informatie

Een commissielid deelt mee dat er kritiek is uitgebracht op de brochures en documenten van het A.B.O.S. en vraagt of een verbetering verwacht mag worden.

En ce qui concerne les deux experts belges qui travaillent dans le cadre d'une intervention de l'A.G.C.D. pour l'entretien de la centrale et pour des actions de formation, le coût par expert revient à :

a) pour le chef de projet : 375 000 francs belges par mois;

b) pour l'autre technicien : 335 000 francs belges par mois.

De ces montants, 37,5 p.c. constituent le salaire et la prime d'expatriation en faveur des intéressés.

Un membre attire l'attention sur la mortalité infantile, qu'il est souvent possible de combattre par des moyens limités, et il considère comme néfastes les modifications répétées de notre politique de coopération au développement.

Le Secrétaire d'Etat confirme que l'évolution démographique de l'Afrique pose beaucoup de problèmes. Les enfants y sont considérés comme une richesse de base. L'aide accordée ne peut porter ses fruits qu'à long terme et s'avérera encore nécessaire pendant de nombreuses années.

Un membre se demande si notre aide alimentaire est bien orientée, et si, pour celle-ci, on ne pourrait davantage utiliser les excédents agricoles de la C.E.E., comme le beurre.

Le Secrétaire d'Etat répond ce qui suit :

Les produits les plus importants que nous envoyons sont : le sucre, le riz et des céréales.

Il faut se garder de croire que l'on pourrait envoyer là-bas certains produits comme les excédents de beurre C.E.E. : en effet ces populations ne mangent pas de beurre. C'est la même chose pour la poudre de lait : les populations ne disposant pas toujours sur place d'eau potable, elles ne peuvent pas toujours utiliser cette poudre de lait.

Pire encore, utiliser cette poudre de lait avec de l'eau impropre à la consommation a provoqué dans certains cas une diarrhée infantile qui fait aussi beaucoup de victimes.

III. DISCUSSION DES ARTICLES

Plusieurs questions sont posées concernant des articles budgétaires figurant au tableau du budget de 1985. Ces questions sont reproduites ci-dessous avec l'indication de l'article et la réponse fournie chaque fois par le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement.

1. Art. 12.28. — Dépenses de toute nature relatives à l'information

Un membre fait état de critiques formulées à l'égard des brochures et documents publiés par l'A.G.C.D. et demande si une amélioration peut être attendue à ce sujet.

De Staatssecretaris antwoordt hierop wat volgt :

Het is juist dat de huidige publikaties van het A.B.O.S. vatbaar zijn voor verbetering. De gegrondheid van sommige kritieken moet worden erkend, bij voorbeeld in verband met de uitgave van het tijdschrift *Bingo*, dat nu niet meer verschijnt. Ook *Dimensie 3* kan worden verbeterd.

Men heeft evenwel ook te maken met budgettaire moeilijkheden. Hetzelfde geldt voor de verspreiding van die tijdschriften.

Op dit ogenblik richten die tijdschriften zich immers tot de overtuigde lezers, terwijl men zou moeten trachten een breder publiek bewust te maken van de moeilijkheden van de ontwikkelingssamenwerking.

Op dit ogenblik is een actieve bewustmakingscampagne aan de gang in samenwerking met de Nationale Loterij, die het grootste gedeelte ervan financiert.

2. Art. 33.04. — Toelage aan de « Vlaamse Interuniversitaire Raad », aan de « Conseil interuniversitaire de la Communauté française » en aan de V.Z.W. « Nationale Wetenschappelijke Instellingen ».

Een lid vraagt hoe het krediet van dit artikel uitgesplitst wordt tussen de Vl.I.R. en de C.I.U.F.

De Staatssecretaris antwoordt :

In 1985 zal de C.I.U.F. 2,6 miljoen ontvangen.

De Vl.I.R. zal hetzelfde bedrag ontvangen, d.w.z. 2,6 miljoen.

Wat overblijft staat ter beschikking van de nationale wetenschappelijke instellingen.

3. Art. 34.08. — Uitgaven voor de opleiding en de herscholing van de kandidaten en van de medewerkers aan samenwerkingsacties.

In verband met dit artikel vraagt een lid of de opleiding en de herscholing van de kandidaten en deelnemers aan samenwerkingsacties niet veeleer zouden moeten plaatsvinden in de landen zelf waar zij hun activiteiten zullen uitoefenen.

De Staatssecretaris antwoordt als volgt :

Ik heb dit vraagstuk laten bestuderen en ik verwacht daarover een rapport.

De herscholing is thans immers veel te oppervlakkig en zou moeten worden toevertrouwd aan gespecialiseerde instellingen en aan specialisten van de ontwikkelingslanden.

Nochtans zijn er ook op dit gebied budgettaire beperkingen.

4. Art. 34.10. — Uitgaven met betrekking tot het volontariaat overzee in het kader van de multilaterale samenwerking.

Le Secrétaire d'Etat répond ce qui suit :

Il est vrai que les publications réalisées actuellement par l'A.G.C.D. pourraient être améliorées. Il faut reconnaître le bien-fondé de certaines critiques, par exemple concernant la publication de la revue *Bingo*. Cette dernière a été arrêtée. *Dimension 3* pourrait aussi être améliorée.

Mais on se heurte également à un problème budgétaire. Il en est de même pour la diffusion de ces publications.

En effet, à l'heure actuelle, les publications s'adressent à des convaincus alors qu'il faudrait essayer de sensibiliser aux problèmes de la coopération un plus large public.

Il y a actuellement une campagne active de sensibilisation du public faite en collaboration avec la Loterie Nationale qui en a financé l'essentiel.

2. Art. 33.04. — Subvention au « Vlaamse Interuniversitaire Raad », au « Conseil interuniversitaire de la Communauté française » et à l'A.S.B.L. « Institutions scientifiques nationales ».

Un membre souhaite connaître la répartition du crédit prévu à cet article entre le Vl.I.R. et le C.I.U.F.

Le Secrétaire d'Etat répond ce qui suit :

En 1985, le C.I.U.F. recevra 2,6 millions.

Le Vl.I.R. recevra la même somme, à savoir 2,6 millions.

Le reliquat est disponible pour les institutions scientifiques nationales.

3. Art. 34.08. — Dépenses de formation et de recyclage des candidats et des participants à des actions de coopération.

A propos de cet article, un membre demande si la formation et le recyclage des candidats et participants à des actions de coopération ne devraient pas plutôt être effectués dans les pays mêmes où ils sont amenés à exercer leurs activités.

Le Secrétaire d'Etat répond ce qui suit :

J'ai fait étudier cette question et j'attends un rapport sur ce sujet.

Le recyclage est en effet actuellement trop superficiel et il devrait être confié à des organismes spécialisés et à des spécialistes des pays en voie de développement.

Il faut cependant savoir qu'il y a aussi en ce domaine des contraintes budgétaires.

4. Art. 34.10. — Dépenses afférentes au volontariat d'outre-mer dans le cadre de la coopération multilatérale.

Een lid wil meer informatie over de uitgaven op dit artikel.

De Staatssecretaris antwoordt dat thans negen Franstalige en tien Nederlandstalige vrijwilligers in dienst zijn en bezoldigd worden op basis van dit artikel.

5. Art. 34.32. — Financiering van de universitaire studiekosten der onderhorigen van ontwikkelingslanden.

Een lid wenst de bedragen per universiteit te kennen.

De Staatssecretaris geeft de uitsplitsing op de begroting 1984 (academiejaar 1982-1983).

Instellingen	Aantal studenten O.L.	Bedrag
Un. Luik	125	45 727 328
U.L.B.	827	254 751 638
U.C.L.	525	141 473 922
Un. Bergen	50	10 722 554
Fac. Gembloers	38	15 046 880
F.A.P.O.M. (Polytechnische Faculteit Bergen)	35	15 510 264
F.U.C.A.M. (Katholieke Universitaire Faculteit Bergen)	62	12 263 761
Sint-Louis Brussel	14	2 401 294
N.-D. Paix Namen	43	10 978 095
V.U.B.	87	27 130 282
K.U.L.	137	38 602 536
R.U.G.	51	18 801 674
R.U.C.A. (Rijksuniversitair Centrum Antwerpen)	3	818 081
Totaal	1 997	594 228 309*

6. Art. 44.01. — Bezoldigingen van het personeel van het onderwijs volgens Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi. — Weddetoelagen aan de inrichtende verenigingen.

Een lid vraagt of het opportuun is dit artikel op te voeren op de begroting van Ontwikkelingssamenwerking.

De Staatssecretaris antwoordt dat het juist is dat dit krediet veeleer zou moeten voorkomen op de begroting van Onderwijs.

Pogingen daartoe hebben evenwel nog steeds niet tot enig resultaat geleid.

7. Art. 53.02. — Bijdrage van België in het Internationaal Fonds voor Landbouwonwikkeling.

Een lid vraagt meer informatie over de evolutie van het krediet voor die internationale organisatie.

(*) Werkelijk betaald bedrag als gevolg van de matiging waartoe het M.C.W.B. heeft beslist in juli 1984.

Un membre souhaite obtenir de plus amples informations sur la dépense prévue à cet article.

Le Secrétaire d'Etat répond qu'actuellement 9 volontaires francophones sont engagés et rémunérés sur base de cet article et 10 néerlandophones.

5. Art. 34.32. — Financement du coût des études universitaires des ressortissants des pays en voie de développement.

Un membre souhaite connaître les montants prévus par université.

Le Secrétaire d'Etat lui fournit ceux-ci pour le budget de 1984 (année académique 1982-1983).

Institutions	Nombre d'étudiants P.V.D.	Montant
Un. Liège	125	45 727 328
U.L.B.	827	254 751 638
U.C.L.	525	141 473 922
Un. Mons	50	10 722 554
Fac. Gembloux	38	15 046 880
F.A.P.O.M. (Faculté polytechnique Mons)	35	15 510 264
F.U.C.A.M. (Faculté universitaire catholique Mons)	62	12 263 761
Saint-Louis Bruxelles	14	2 401 294
N.-D. Paix Namur	43	10 978 095
V.U.B.	87	27 130 282
K.U.L.	137	38 602 536
R.U.G.	51	18 801 674
R.U.C.A. (Rijksuniversitair Centrum Anvers)	3	818 081
Total	1 997	594 228 309*

6. Art. 44.01 — Rémunérations du personnel de l'enseignement de régime belge aux Zaïre, Rwanda et Burundi. — Subventions-traitements aux associations organisatrices.

Un membre s'interroge sur l'opportunité d'incorporer cet article au budget de la Coopération.

Le Secrétaire d'Etat répond qu'il est exact que ce crédit devrait plutôt figurer aux budgets de l'Education nationale.

Toutefois, les tentatives faites dans cette direction n'ont pas encore abouti jusqu'à présent.

7. Art. 53.02. — Quote-part de la Belgique au Fonds international pour le Développement agricole (F.I.D.A.).

Un membre demande de plus amples informations sur l'évolution du crédit en faveur de cette organisation internationale.

(*) Montant réellement payé suite à la modération décidée par le C.M.P.S. en juillet 1984.

De Staatssecretaris antwoordt daarop :

Het I.F.L.O. werkt zeer efficiënt en heeft geen zwaar bureaucratisch apparaat. Het telt 65 tot 70 ambtenaren.

Wij werken samen met het Fonds in het kader van een project van het Ontwikkelingsfonds voor de geïntegreerde agrarische ontwikkeling in Oeganda.

Het I.F.L.O. heeft momenteel problemen met het bijebrengen van geldmiddelen : er bestaat onenigheid tussen de O.P.E.C.-landen en de industrielanden. De O.P.E.C.-landen willen hun aandeel in het fonds verlaagd zien en de andere landen weigeren hun aandeel te verhogen.

De volgende vergadering over dat probleem zal plaatshebben op 17 mei 1985. België heeft evenwel reeds een eerste storting gedaan van 215 miljoen franken. Het saldo van de bijdrage kan eerst worden gestort wanneer het probleem is opgelost.

De Staatssecretaris is voor het behoud van onze steun aan het I.F.L.O., dat overigens een belangrijke rol speelt bij de werking van ons Overlevingsfonds, in samenwerking met het P.V.N.O. en de W.G.O. De methode van het I.F.L.O. (leningen tegen zeer lage interestvoet) is heel interessant voor de ontwikkelingslanden; een voorbeeld hiervan is het toekennen van kredieten aan de boeren van Bangladesh, wat grote bijval heeft gevonden.

8. a) Art. 53.11. — Bijdrage van België in de financiering van de regulariserende voorraad tin voorzien door het vijfde internationaal Tinakkoord (*pro memorie*).

b) Art. 53.12. — Uitgaven van allerlei aard, in het buitenland, met betrekking tot de navorsing, de verspreiding en de toepassing van de technologie aangepast aan de behoeften van de ontwikkelingslanden (krediet over te dragen naar art. 60.58 B van de Afzonderlijke Sectie) (*pro memorie*).

c) Art. 53.13. — Deelname aan een Gemeenschappelijk Fonds inzake grondstoffen (*pro memorie*).

Een lid vraagt uitleg over de verschillende posten pro memorie die in de begroting aangetroffen worden.

De Staatssecretaris antwoordt als volgt :

a) Bij artikel 53.11 valt op te merken dat de laatste betaling voor het Zesde Internationaal Tinakkoord in 1984 werd verricht. Sindsdien is dat krediet een aangelegenheid van Buitenlandse Zaken.

b) Bij artikel 53.12 valt op te merken dat de kredieten voor de aangepaste technologie overgeheveld werden naar het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking.

c) Op artikel 53.13 is nog 180 miljoen Belgische frank als reserve beschikbaar (40 miljoen Belgische frank op de begroting 1978, 110 miljoen op de begroting 1979 en 30 miljoen op de begroting 1980).

Le Secrétaire d'Etat lui répond ce qui suit :

Le F.I.D.A. est une institution très efficace où le phénomène bureaucratique n'existe pas. Le F.I.D.A. fonctionne avec 65 ou 70 fonctionnaires.

Nous collaborons avec le F.I.D.A. dans le cadre d'un projet du Fonds de survie qui est axé sur le développement rural intégré en Ouganda.

Le problème qui se pose aujourd'hui au F.I.D.A. est celui de la reconstitution de ses ressources : en fait il y a un désaccord entre les pays de l'O.P.E.P. et les pays industrialisés. Les premiers désirent réduire leur quote-part d'intervention pour la reconstitution et les seconds refusent d'augmenter la leur.

La prochaine réunion sur ce point est prévue pour le 17 mai 1985. La Belgique a cependant déjà effectué un premier versement (215 millions de francs) anticipé sur sa contribution. Le solde ne pourra être versé que lorsque le problème de la reconstitution des ressources aura été résolu.

Le Secrétaire d'Etat est partisan du maintien de notre soutien au F.I.D.A. qui joue d'ailleurs un rôle important dans la mise en œuvre de notre Fonds de Survie en collaboration avec le P.N.U.D. et l'O.M.S. La formule employée par le F.I.D.A. (prêts à taux très réduits) est très intéressante pour les P.V.D. et on peut vous citer l'exemple des crédits octroyés aux paysans du Bangladesh qui rencontre beaucoup de succès.

8. a) Art. 53.11. — Contribution de la Belgique au financement du stock régulateur prévu par le cinquième Accord international sur l'étain (*pour mémoire*).

b) Art. 53.12. — Dépenses de toute nature à l'étranger, afférentes à la recherche, à la diffusion et à l'application de la technologie adaptée aux besoins des pays en voie de développement (crédit à transférer à l'art. 60.58.B de la Section particulière) (*pour mémoire*).

c) Art. 53.13. — Participation au Fonds commun pour les matières premières (*pour mémoire*).

Un membre demande des explications au sujet des différents postes pour mémoire qu'on retrouve dans le budget.

Le Secrétaire d'Etat répond ce qui suit :

a) En ce qui concerne l'article 53.11, il y a lieu de noter que le dernier paiement pour le Sixième Accord international de l'étain a été effectué en 1984. Depuis lors, ce crédit concerne les Affaires étrangères.

b) En ce qui concerne l'article 53.12, il y a lieu de noter que les crédits de technologie adaptée ont été transférés au Fonds de la coopération au développement.

c) En ce qui concerne l'article 53.13, il y a lieu de noter que 180 millions de francs belges sont disponibles en réserve (40 millions de francs belges à charge du budget 1978, 110 millions de francs belges à charge du budget 1979, 30 millions de francs belges à charge du budget 1980).

Dit bedrag van 180 miljoen Belgische frank kan te allen tijde worden opgevraagd zodra het fonds operationeel geworden is.

Men moet immers weten dat het akkoord betreffende het « Gemeenschappelijk Fonds inzake Grondstoffen » in Genève ondertekend werd op 27 juni 1980.

In België is de bekrachtigingsprocedure aan de gang (het ontwerp is ter bespreking in het Parlement).

Op te merken valt dat in het kader van dit fonds twee « loketten » zijn :

— het eerste « loket » is bedoeld om de stabiliteit van de prijzen van de grondstoffen te verbeteren door het financieren van internationale buffervoorraden en van nationale voorraden gecoördineerd op internationaal vlak;

— het tweede « loket » is bedoeld om andere maatregelen te financieren dan het opslaan van grondstoffen.

9. Art. 53.22. — Toelagen aan de niet-gouvernementele organisaties voor voorlichtingsactiviteiten betreffende de ontwikkelingssamenwerking en kosten met betrekking tot de controle op deze activiteiten.

Een lid is van oordeel dat het krediet uitgetrokken op dit artikel onvoldoende is. Het herinnert eraan dat de Minister een subsidie van 90 pct. had aangekondigd. Het wenst te vernemen hoe de nieuwe verdeling en in vergelijking met de vroegere regeling er zal uitzien.

De Staatssecretaris antwoordt dat er voor 1985 op artikel 53.22 van Titel II, sectie 32, een bedrag van 41,8 miljoen frank is uitgetrokken.

De procedure voor de herziening van het koninklijk besluit waarbij de criteria voor de verdeling van de kredieten tussen de verschillende niet-gouvernementele organisaties worden vastgesteld, is op dit ogenblik aan de gang en zo goed als voltooid.

Het is dan ook erg moeilijk op dit ogenblik een nieuwe verdeelsleutel mede te delen, aangezien het koninklijk besluit nog niet is bekendgemaakt.

10. Art. 53.23. — Initiatieven van de universitaire instellingen voor de financiering van projecten en vormingsprogramma's inzake ontwikkelingssamenwerking.

Een lid wenst te vernemen hoe de kredieten ingeschreven op dit artikel verdeeld zullen worden onder de universiteiten.

De Staatssecretaris geeft de volgende inlichtingen :

Instellingen en bedrag :

V.U.B. : 68 857 707

K.U.L. : 43 661 922

U.C.L. + Ms : 6 621 630

U.C.L. : 15 461 190

Cette somme de 180 millions de francs belges peut être mobilisée à tout moment dès que ce fonds sera devenu opérationnel.

Il faut savoir en effet que l'accord relatif au « Fonds commun pour les produits de base » a été signé à Genève le 27 juin 1980.

En Belgique, la procédure de ratification est en cours (projet de loi en discussion au Parlement).

Il convient de noter que dans le cadre de ce fonds, deux « guichets » sont prévus :

— le premier « guichet » vise à améliorer la stabilité des prix des matières premières en finançant des stocks régulateurs internationaux et des stocks nationaux coordonnés au niveau international;

— le deuxième « guichet » vise à financer des mesures autres que le stockage dans le domaine des produits de base.

9. Art. 53.22. — Subventions aux organisations non gouvernementales pour activités d'information concernant la coopération au développement et frais afférents au contrôle de ces activités.

Un membre considère que le crédit inscrit à cet article est insuffisant. Rappelant que le Ministre a annoncé une subvention à 90 p.c., il demande quelle sera la nouvelle répartition par rapport à l'ancien système.

Le Secrétaire d'Etat répond que le montant inscrit à l'article 53.22 du Titre II de la section 32 est de 41,8 millions pour 1985.

La procédure de révision de l'arrêté royal déterminant les critères de répartition entre les différentes O.N.G. est en cours et sur le point d'aboutir.

Il est difficile au stade actuel de donner une nouvelle répartition par rapport à l'ancien système dans la mesure où cet arrêté royal n'est pas encore publié.

10. Art. 53.23. — Initiatives des institutions universitaires pour le financement de projets et de programmes de formation en matière de coopération au développement.

Un membre demande quelle est la répartition entre universités du crédit inscrit à cet article.

Le Secrétaire d'Etat fournit les informations suivantes :

Institutions et montant :

V.U.B. : 68 857 707

K.U.L. : 43 661 922

U.C.L. + Ms : 6 621 630

U.C.L. : 15 461 190

U.Lg : 19 311 855

U.L.B. : 7 987 872

I.T.C. (International Training Centre for post-graduate soil scientists) Gent : 4 109 845

R.U.G. : 8 000 600

U.F.S.I.A. (Universitaire Faculteit Sint-Ignatius Antwerpen) : 5 896 000

U.Ms, U.L.B., I.T.G. (Instituut voor Tropische Geneeskunde) : 13 973 000

U.I.A. (Universitaire Instelling Antwerpen) : 25 000 000.

11. Art. 53.25. — Initiatieven van nationale wetenschappelijke instellingen voor de verwezenlijking van projecten en vormingsprogramma's inzake ontwikkelingssamenwerking.

Een lid wenst te weten welke instellingen steun krijgen onder dit artikel.

De Staatssecretaris antwoordt dat op 20 februari 1985 slechts één bedrag van 4 650 000 frank werd vastgelegd en geordonnanceerd (en zulks sedert de inschrijving van dit artikel) ten einde de kosten te dekken van een opleidingsstage georganiseerd door het Instituut voor Tropische Geneeskunde met als thema « Bevordering van de Gezondheid ».

Het Instituut voor Tropische Geneeskunde is een nationale instelling, gevestigd in Antwerpen.

IV. STEMMINGEN

Vooraleer tot de stemmingen over te gaan, wordt een opmerking gemaakt over de tekst van artikel 2 van het wetsontwerp houdende aanpassing van de begroting voor 1984. Het woord « arrest » is verkeerdelijk vertaald door het woord « arrêté » en er wordt niet bij gezegd dat het gaat om een arrest van de Raad van State.

De Staatssecretaris van Ontwikkelingssamenwerking is het ermee eens dat een rechtzetting in de vorm van een erratum aan dit verslag wordt toegevoegd.

De artikelen betreffende de kredieten « Ontwikkelingssamenwerking » van het wetsontwerp houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1984 en het geheel van deze kredieten worden vervolgens aangenomen met 10 tegen 2 stemmen.

De artikelen betreffende de kredieten « Ontwikkelingssamenwerking » van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1985 en het geheel van deze kredieten worden eveneens aangenomen met 10 tegen 2 stemmen.

Dit verslag is bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden goedgekeurd.

De Verslaggever,
R. NOERENS.

De Voorzitter,
A. VANDENABEELE.

U.Lg : 19 311 855

U.L.B. : 7 987 872

I.T.C. (International Training Centre for post-graduate soil scientists) Gand : 4 109 845

R.U.G. : 8 000 600

U.F.S.I.A. (« Universitaire Faculteit Sint-Ignatius » Anvers) : 5 896 000

U.Ms, U.L.B., I.M.T. (Institut de médecine tropicale) : 13 973 000

U.I.A. (« Universitaire Instelling Antwerpen ») : 25 000 000.

11. Art. 53.25. — Initiatives des institutions scientifiques nationales pour la réalisation de projets et de programmes de formation en matière de coopération au développement.

Un membre souhaite connaître les institutions bénéficiaires du crédit inscrit à cet article.

Le Secrétaire d'Etat répond qu'au 20 février 1985, seul un montant de 4 650 000 francs belges a été engagé et ordonné (et ceci depuis la création de cet article) et ceci pour couvrir les frais du stage de formation de l'Institut de médecine tropicale « Promotion de la Santé ».

L'Institut de médecine tropicale est un institut « national » situé à Anvers.

IV. VOTES

Avant les votes, une remarque est faite concernant la rédaction de l'article 2 du projet de loi ajustant le budget de 1984. D'une part le mot « arrest » y est traduit à tort par le mot « arrêté » et d'autre part il n'est pas précisé qu'il s'agit d'un arrêt du Conseil d'Etat.

Le Secrétaire d'Etat à la Coopération au développement marque son accord sur une rectification à ce sujet qui fera l'objet d'un erratum joint au présent rapport.

Les articles relatifs aux crédits « Coopération au développement » du projet de loi ajustant le budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au développement de l'année budgétaire 1984 ainsi que l'ensemble de ces crédits ont ensuite été adoptés par 10 voix contre 2.

Les articles relatifs aux crédits « Coopération au développement » du budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au développement pour l'année budgétaire 1985 ainsi que l'ensemble de ces crédits ont également été adoptés par 10 voix contre 2.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 12 membres présents.

Le Rapporteur,
R. NOERENS.

Le Président,
A. VANDENABEELE.

V. ERRATUM

Wetsontwerp houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1984

ART. 2

De tekst van dit artikel wordt vervangen als volgt :

« De wedde uitbetaald over de periode van 7 augustus 1977 tot 31 juli 1984 aan de heer Antoine Saintraint, wiens benoeming bij arrest nr. 24587 van 5 juli 1984 door de Raad van State werd vernietigd, blijft behouden voor de betrokken periode.

Deze beschikking blijft zonder gevolgen op de bevordering in graad en in wedde van belanghebbende. »

V. ERRATUM

Projet de loi ajustant le budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au développement de l'année budgétaire 1984

ART. 2

Le texte de cet article est remplacé par le texte suivant :

« Le traitement liquidé pour la période du 7 août 1977 au 31 juillet 1984 à M. Antoine Saintraint, dont la nomination a été annulée par l'arrêt n° 24587 du Conseil d'Etat du 5 juillet 1984, est maintenu pour ladite période.

Cette disposition reste sans effet sur l'avancement de grade et le traitement de l'intéressé. »

BIJLAGE I

ANNEXE I

Globale overheidschulp

Aide publique globale au développement

Uittreksel van de algemene toelichting van de begroting 1985
blz. 159 (voorlopige gegevens)

Extrait de l'exposé général du budget 1985
p. 159 (données provisoires)

(In miljoenen franken)

(En millions de francs)

	1984 (aangepast) 1984 (ajusté)	1985
Ministerie van Financiën. — <i>Ministère des Finances</i>	6 490,9	7 157,2
Landsverdediging. — <i>Défense nationale</i>	511,7	486,3
Nationale Opvoeding. — <i>Education nationale</i>	251,5	239,3
Buitenlandse Zaken. — <i>Affaires étrangères</i>	191,7	191,7
Ontwikkelingssamenwerking. — <i>Coopération au Développement</i> :		
— Lopende uitgaven. — <i>Dépenses courantes</i>	7 656,1	7 332,4
— Kapitaaluitgaven. — <i>Dépenses de capital</i>	4 101,6	6 022,0
— Nationale Loterij. — <i>Loterie nationale</i>	2 450,0 (1)	3 004,0 (2)
Totalen. — Totaux	21 653,5	24 432,9
E.E.G. — C.E.E. (*)	2 105,0	2 148,0
Totalen globale enveloppe — Totaux enveloppe globale	23 758,5	26 580,9

(*) Het aan België toegerekend deel van het gedeelte van de E.E.G.-begroting dat betrekking heeft op ontwikkelingssamenwerking (het Europees ontwikkelingsfonds niet inbegrepen).

(1) Inclusief 200 miljoen Overlevingsfonds.

(2) Exclusief 400 miljoen Overlevingsfonds.

(*) Part imputée de la Belgique dans les allocations du budget de la C.E.E. relatives à l'aide au développement (à l'exception du F.E.D.).

(1) Inclus 200 millions Fonds de Survie.

(2) Exclus 400 millions Fonds de Survie.

BIJLAGE II

ANNEXE II

Globale vergelijking 1984-1985

Comparaison globale 1984-1985

(In miljoenen franken)

(En millions de francs)

	1984 (aangepast) — 1984 (ajusté)	1985
Titel I. — <i>Titre I</i>	7 607,7	7 350,2
Titel II. — <i>Titre II</i> :		
— Niet-gesplitst. — <i>Non dissocié</i>	4 050,3	6 017,5
— Gesplitst (vastl.). — <i>Dissocié (engagem.)</i>	50,0	—
Totalen titel II. — <i>Totaux titre II</i>	4 100,3	6 017,5
Totalen titel I + titel II. — <i>Totaux titre I + titre II</i>	11 708,0	13 367,7
Nationale Loterij (ordonnanceringen). — <i>Loterie nationale (ordonnancements)</i>	2 450,0 (1)	3 004,0 (2)
Totalen. — <i>Totaux</i>	14 158,0 (1)	16 371,7 (2)
Dotatie Nationale Loterij. — <i>Dotation Loterie nationale</i> :		
— Vastleggingen. — <i>Engagements</i>	2 450,0 (1)	3 004,0 (2)
— Ordonnanceringen (art. 60.58.B). — <i>Ordonnancements (art. 60.58.B)</i>	2 450,0 (1)	3 004,0 (2)

(1) Inclusief 200 miljoen Overlevingsfonds.
(2) Inclusief 400 miljoen Overlevingsfonds.

(1) Inclus 200 millions Fonds de Survie.
(2) Inclus 400 millions Fonds de Survie.

BIJLAGE III

ANNEXE III

Studie- en stagebeurzen

Bourses d'études et de stages

Begroting 1985

Budget 1985

	1984 (aangepast) — 1984 (ajusté)	1985
Studiebeurzen. — <i>Bourses d'études</i> :		
— Artikel 34.12.01, multilateraal. — <i>Article 34.12.01, multilatéral</i>	27,0	18,7
— Post 10.10, bilateraal. — <i>Poste 10.10, bilatéral</i>	391,4	325,0
Totalen. — <i>Totaux</i>	418,4	343,7
Stagebeurzen. — <i>Bourses de stages</i> :		
— Artikel 34.12.02, multilateraal. — <i>Article 34.12.02, multilatéral</i>	29,0	35,6
— Post 10.20, bilateraal. — <i>Poste 10.20, bilatéral</i>	285,7	324,7
Totalen. — <i>Totaux</i>	314,7	360,3
Begeleiding van studenten en stagiairs. — <i>Encadrement d'étudiants et de stagiaires</i> :		
— Artikel 34.12.03 (Soc. en Cult. bijstand). — <i>Article 34.12.03 (Aide soc. et culturelle)</i>	58,0	55,0
— Artikel 34.12.04 (Hulppersoneel). — <i>Article 34.12.04 (Personnel d'appoint)</i>	12,7	14,7
Totalen. — <i>Totaux</i>	70,7	69,7
Algemene totalen. — <i>Totaux généraux</i>	803,8	773,7

BIJLAGE IV		ANNEXE IV	
Universiteiten		Universités	
Samenwerkingsbegroting 1985		Budget Coopération 1985	
		1984 (aangepast) 1984 (ajusté)	1985
Universiteiten (belangrijke rubrieken). — <i>Universités (postes importants) :</i>			
Titel I. — <i>Titre I :</i>			
— Artikel 33.04, toelagen V.L.I.R./C.I.U.F. — <i>Article 33.04, subventions V.L.I.R./C.I.U.F.</i>		6,5	6,8
— Artikel 60.58.B, U.T.S. (post 20.30). — <i>Article 60.58.B, C.T.U. (poste 20.30)</i>		606,1	626,1
— Artikel 34.32, toelagen universiteiten. — <i>Article 34.32, subventions universités</i>		595,1	626,4
Titel II. — <i>Titre II :</i>			
— Artikel 53.23, initiatieven universiteiten. — <i>Article 53.23, initiatives universités</i>		80,0	84,0
Totalen. — <i>Totaux</i>		1 287,7	1 343,3
Gedeeltelijke affectaties. — <i>Affectations partielles :</i>			
Titel I. — <i>Titre I :</i>			
— Artikel 12.20, contract A.B.O.S. - derden. — <i>Article 12.20, contracts A.G.C.D. - tiers</i>		0,5	—
— Artikel 60.58.B, zendingen in de O.L. (post 20.40). — <i>Article 60.58.B, missions dans P.V.D. (poste 20.40)</i>		14,0	14,7
Totalen. — <i>Totaux</i>		14,5	14,7
Titel II. — <i>Titre II :</i>			
— Artikel 60.58.B, aangepaste technologie (post 50.20) — <i>Article 60.58.B, technologie adaptée (poste 50.20)</i>		25,0	20,0
Totalen. — <i>Totaux</i>		25,0	20,0
Algemene totalen. — <i>Totaux généraux</i>		1 327,2	1 378,0

BIJLAGE V

Opsplitsing van de begroting 1985
in bilaterale en multilaterale hulp

(In miljoenen franken)

ANNEXE V

Ventilation du budget 1985
entre aide bilatérale et aide multilatérale

(En millions de francs)

	Titel I — <i>Titre I</i>	Titel II — <i>Titre II</i>	Totaal — <i>Total</i>
Bilateraal (buiten Nationale Loterij). — <i>Bilatéral (hors Loterie nationale)</i> . . .	6 908,1	1 547,7	8 455,8
Nationale Loterij. — <i>Loterie nationale</i>			2 604,0 (1)
Totaal. — <i>Totaux</i> . . .			11 059,8 (69,25%)
Multilateraal. — <i>Multilatéral</i>	442,1	4 469,8	4 911,9 (30,75%)
Totalen. — <i>Totaux</i> . . .	7 350,2	6 017,5	15 971,7 (1) (100%)

(1) Exclusief 400 miljoen Overlevingsfonds.

N.B. : In 1984 hadden wij :

Bilateraal : 70,6 pct.

Multilateraal : 29,4 pct.

(1) Exclut 400 millions Fonds de Survie.

N.B. : En 1984 la répartition était la suivante :

Bilatéral : 70,6 p.c.

Multilatéral : 29,4 p.c.

BIJLAGE VI

Multilaterale begroting 1985

Titel I

Artikel 33.13	Handelsbeurzen	2 000 000
Artikel 34.07.01	Bezoldigingen personeel « bi-multilateraal »	341 800 000
Artikel 34.07.02	Reizen personeel « bi-multilateraal »	27 600 000
Artikel 34.10	Vrijwilligers Verenigde Naties	16 400 000
Artikel 34.12.01	Studiebeurzen multilateraal	18 700 000
Artikel 34.12.02	Stagebeurzen multilateraal	35 600 000
Totaal (titel I)		442 100 000

Titel II

Artikel 53.02	Internationaal Fonds voor Landbouw-ontwikkeling (I.F.A.D.)	261 800 000
Artikel 53.03 (Zie 60.54.A)	Gewone voedselhulp (graangewassen)	448 000 000
Artikel 53.04	Europees Ontwikkelingsfonds (E.O.F.)	2 042 000 000
Artikel 53.08.02	Wereldvoedselprogramma (W.V.P.)	50 000 000
Artikel 53.08.03	Fonds der Verenigde Naties voor activiteiten inzake bevolking (F.V.N.V.B.)	25 000 000
Artikel 53.08.04	Bijdragen aan verschillende internationale instellingen	204 000 000
Artikel 53.08.06	Specifieke programma's voor hulp aan de kindsheid	16 000 000
Artikel 53.08.07	F.A.O. (meststoffenprogramma)	65 000 000
Artikel 53.08.09	Bijdrage « United Nations Institute for training and Research » (UNITAR)	4 000 000
Artikel 53.08.10	Zelfhernieuwend Fonds voor de natuurlijke hulpbronnen	5 000 000
Artikel 53.10	Sahel	30 000 000
Artikel 53.15	Ontwikkelingsbanken	95 000 000
Artikel 53.16	Programma der Verenigde Naties voor de Ontwikkeling (P.V.N.O.)	630 000 000
Artikel 53.17	Internationaal Fonds voor Hulp aan de Kindsheid (I.F.H.K.)	40 000 000
Artikel 53.18	Navorsingsprogramma's inzake landbouw van internationale en regionale instellingen (C.G.I.A.R.)	154 000 000
Artikel 53.21	Geassocieerde deskundigen	400 000 000
Totaal (titel II)		4 469 800 000

ANNEXE VI

Budget multilatéral 1985

Titre I

Article 33.13	Foire commerciale	2 000 000
Article 34.07.01	Rémunérations personnel « bi-multilatéral »	341 800 000
Article 34.07.02	Voyages personnel « bi-multilatéral »	27 600 000
Article 34.10	Volontaires Nations Unies	16 400 000
Article 34.12.01	Bourses études multilatéral	18 700 000
Article 34.12.02	Bourses stages multilatéral	35 600 000
Total (titre I)		442 100 000

Titre II

Article 53.02	Fonds international Développement agricole (F.I.D.A.)	261 800 000
Article 53.03 (Voir 60.54.A)	Aide alimentaire ordinaire (C.A.A.)	448 000 000
Article 53.04	Fonds européen de Développement (F.E.D.)	2 042 000 000
Article 53.08.02	Programme alimentaire mondial (P.A.M.)	50 000 000
Article 53.08.03	Fonds des Nations Unies Assurances personnes (F.N.U.A.P.)	25 000 000
Article 53.08.04	Contributions à différentes organisations internationales	204 000 000
Article 53.08.06	Programmes spécifiques pour l'aide à l'enfance	16 000 000
Article 53.08.07	F.A.O. (programme engrais)	65 000 000
Article 53.08.09	Contributions à l'Institut des Nations Unies pour la Formation et la Recherche (UNITAR)	4 000 000
Article 53.08.10	Fonds autorenewable Ressources naturelles	5 000 000
Article 53.10	Sahel	30 000 000
Article 53.15	Banques de Développement	95 000 000
Article 53.16	Programme des Nations Unies pour le Développement (P.N.U.D.)	630 000 000
Article 53.17	Fonds des Nations Unies pour l'Enfance (U.N.I.C.E.F.)	40 000 000
Article 53.18	Groupe pour la Recherche agronomique internationale (C.G.I.A.R.)	154 000 000
Article 53.21	Experts associés	400 000 000
Total (titre II)		4 469 800 000

BIJLAGE VII

ANNEXE VII

Geografische verdeling van de bilaterale overheidshulp

Répartition géographique de l'A.P.D. bilatérale

A.B.O.S. in pct.

A.G.C.D. en p.c.

	1968	1973	1977	1981	1982	1983
Europa. — <i>Europe</i>	0,1	—	0,4	—	0,02	—
Afrika ten noorden Sah. — <i>Afrique du Nord Sah.</i> .	5,4	8,4	12,3	10,7	8,77	6,78
Centraal-Afrika (Z.-R.-B.). — <i>Afrique Centrale</i> (Z.-R.-B.)	86,8	74,0	64,7	54,7	55,77	51,36
West-Afrika. — <i>Afrique Occidentale</i>	1,7	5,0	8,8	11,8	12,65	13,50
Afrika (andere). — <i>Afrique (autres)</i>	0,4	0,6	1,5	4,8	5,10	7,21
Midden-Oosten. — <i>Moyen Orient</i>	0,3	0,3	0,2	1,4	0,66	0,70
Zuid-Azië. — <i>Asie du Sud</i>	0,1	1,2	0,7	1,4	0,89	1,02
Verre-Oosten. — <i>Extrême-Orient</i>	0,6	3,8	5,2	5,3	5,30	6,88
Centraal-Amerika. — <i>Amérique Centrale</i>	0,4	0,3	1,0	1,9	2,37	2,05
Zuid-Amerika. — <i>Amérique du Sud</i>	4,1	3,6	4,6	3,7	4,15	5,62
Oceanie. — <i>Océanie</i>	—	—	—	—	0,20	0,18

BIJLAGE VIII

ANNEXE VIII

Sectoriele verdeling voor de uitgaven
van de bilaterale A.B.O.S.-interventiesVentilation sectorielle pour les dépenses
des interventions bilatérales A.G.C.D.

	A.B.O.S.-projecten — Projets A.G.C.D.				
	1979	1980	1981	1982	1983
Overheidsadministratie. — <i>Administration publique</i> .	1,62	2,02	1,11	1,08	0,33
Ontwikkeling overheidsdiensten. — <i>Développement services publics</i>	19,46	18,70	19,52	35,11	37,37
Landbouw. — <i>Agriculture</i>	22,92	29,66	27,70	18,18	13,84
Industrie. — <i>Industrie</i>	5,77	3,79	7,43	10,90	12,87
Handel, banken, toerisme. — <i>Commerce, banques, tourisme</i>	6,15	2,66	2,37	0,32	2,32
Onderwijs. — <i>Enseignement</i>	21,23	22,33	26,25	18,98	18,66
Volksgesondheid. — <i>Santé publique</i>	13,38	13,36	12,25	12,96	13,52
Sociale infrastructuur. — <i>Infrastructures sociales</i> . .	4,83	7,12	3,33	2,40	1,06
Niet-sectoriële bestemmingen. — <i>Destinations plurisectorielles</i>	0,77	0,35	0,03	0,02	—
Niet opgesplitst. — <i>Non ventilé</i>	3,87	0,01	0,01	0,05	0,03
Totalen. — <i>Totaux</i> . . .	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00

BIJLAGE IX

—

N.G.O.'s

(Begroting 1985)

(In miljoenen franken)

ANNEXE IX

—

O.N.G.

(Budget 1985)

(En millions de francs)

	1984	1985
Titel I. — <i>Titre I</i> :		
— Artikel 60.58.B, post 10.40.10, 10.40.20. — <i>Article 60.58.B, poste 10.40.10, 10.40.20</i>	15,0	15,0
— Artikel 60.58.B, post 20.50. — <i>Article 60.58.B, poste 20.50</i>	343,0	350,0
Totalen. — <i>Totaux</i> . . .	358,0	365,0
Titel II. — <i>Titre II</i> :		
— Artikel 60.58.B, post 80.00. — <i>Article 60.58.B, poste 80.00</i>	800,0	950,0
— Artikel 53.20 (begroting). — <i>Article 53.20 (budget)</i>	1,0	2,8
Totalen. — <i>Totaux</i> . . .	801,0	952,8
Algemene totalen. — <i>Totaux généraux</i> . . .	1 159,0	1 317,8

BIJLAGE X

ANNEXE X

Personeel van de Ontwikkelingssamenwerking

Personnel de la Coopération au développement

Categorieën — Catégories	Taalrol — Rôle linguistique		Totaal — Total
	F.	N.	
1. B.T.S. — C.T.B.			
— Administratief. — <i>Administratif</i>	377	239	616
— Onderwijs. — <i>Enseignement</i>	325	147	472
— Universiteit. — <i>Université</i>	26	10	36
Totaal. — <i>Total</i>	728	396	1 124
2. U.T.S. — C.T.U.	70	47	117
3. Belgische scholen. — <i>Ecoles belges</i>	141	52	193
4. Geassocieerde deskundigen. — <i>Experts associés</i>	52	48	100
5. Multilaterale deskundigen. — <i>Experts multilatéraux</i>	4	4	8
6. Gewone vrijwilligers. — <i>Volontaires ordinaires</i> (1/6)	476	582	1 058
7. V.N.-vrijwilligers. — <i>Volontaires N.U.</i>	10	9	19
8. Opleidingscentra. — <i>Centres de formation</i>	1	—	1
9. Opdrachten in België. — <i>Missions en Belgique</i>	11	5	16
10. Secties ontwikkelingssamenwerking. — <i>Sections de coopération</i>	41	35	76
Totaal. — <i>Total</i>	806	782	1 588
Algemeen totaal van het tewerkgesteld personeel. — <i>Total général des agents en activité de service</i>	1 533	1 178	2 712
Personeel inherent aan bepaalde zaken. — <i>Agents avec causes inhérentes :</i>			
B.T.S. — C.T.B.	54	32	86
Univ. B.T.S. — C.T.B. <i>univ.</i>	2	—	2
U.T.S. — C.T.U.	21	10	31
Belgische scholen. — <i>Ecoles belges</i>	3	1	4
Totaal. — <i>Total</i>	80	43	123

BIJLAGE XI

ANNEXE XI

Op 31 maart 1985
bestaan de secties voor Ontwikkelingssamenwerking
uit de volgende personeelsleden :

Au 31 mars 1985,
les sections de coopération se composaient
du personnel suivant :

	Sectiechefs — Chefs de section		Personeelsleden in de categorie 1 — Agents de la catégorie 1		Personeelsleden in de categorie 2 — Agents de la catégorie 2		Personeelsleden in de categorie 3 — Agents de la catégorie 3		Totaal — Total							
	F	N	F	N	F	N	F	N	F	N						
Zaire. — <i>Zaire</i>	1		3	+	5	4	+	2	3	+	2	10	+	9	=	19
Rwanda. — <i>Rwanda</i>		1	2	+	1	2	+	2	1	+	—	5	+	3	=	8
Boeroendi. — <i>Burundi</i>	1		1	+	2	4	+	—	—	+	1	5	+	3	=	8
Tunesië. — <i>Tunisie</i>	1		1	+	2	—	+	—	1	+	—	2	+	1	=	3
Marokko. — <i>Maroc</i>	1		1	+	—	—	+	1	1	+	—	2	+	1	=	3
Algerije. — <i>Algérie</i>		1	—	+	1	1	+	1	—	+	—	1	+	2	=	3
Senegal. — <i>Sénégal</i>	1		1	+	—	2	+	—	—	+	—	3	+	—	=	3
Ivoorkust. — <i>Côte d'Ivoire</i>	1		1	+	—	—	+	—	1	+	—	2	+	—	=	2
Niger. — <i>Niger</i>		1	—	+	1	—	+	—	—	+	1	—	+	3	=	3
Kameroen. — <i>Cameroun</i>		1	—	+	1	2	+	—	1	+	—	3	+	1	=	4
Gabon. — <i>Gabon</i>	1		1	+	—	—	+	—	—	+	1	1	+	1	=	2
Zambia. — <i>Zambie</i>	1		1	+	—	1	+	—	—	+	1	2	+	1	=	3
Kenia. — <i>Kenya</i>	1		1	+	—	1	+	1	—	+	—	2	+	1	=	3
Tanzania. — <i>Tanzanie</i>		1	—	+	1	—	+	—	—	+	—	—	+	1	=	1
Ecuador. — <i>Equateur</i>		1	—	+	1	1	+	—	—	+	1	1	+	2	=	3
Suriname. — <i>Surinam</i>		1	—	+	1	—	+	1	—	+	—	—	+	2	=	2
Indonesië. — <i>Indonésie</i>		1	1	+	1	—	+	—	—	+	1	1	+	2	=	3
Thailand. — <i>Thaïlande</i>		1	—	+	1	1	+	—	—	+	—	1	+	1	=	2
Bangladesh. — <i>Bangladesh</i>		1	—	+	1	—	+	—	—	+	—	—	+	1	=	1
Totalen. — <i>Totaux</i>	9	10	14	+	19	19	+	8	8	+	8	41	+	35	=	76

(*) Dit is een voorlopige toestand.

(*) Cette situation est tout à fait provisoire.